

SITE D'ENFOUISSEMENT DE SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON

DE DÉCHETS À SOURCE D'ÉNERGIE

PAGE 5

PHOTO JANICK MAROIS

La Voix de l'Est



DE PLUS EN PLUS DE COUPLES VIVENT EN UNION LIBRE DANS LA RÉGION

LE MARIAGE N'A PLUS LA COTE

PAGES 2-3



TRAFIC DE DROGUE

UN RÉSEAU DÉMANTELÉ À GRANBY

PAGE 4

PHOTO JANICK MAROIS

FINANCES PUBLIQUES

UN PORTRAIT MOINS ROSE QUE PRÉVU, CONSTATE LE PQ

PAGE 12





L'union libre en hausse dans la



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

Le mariage n'a plus la cote, mais l'union libre et les familles recomposées sont de plus en plus populaires. À l'image du Québec, la grande région de Granby tourne le dos aux alliances traditionnelles.

Selon le dernier recensement de Statistique Canada, les couples mariés — avec ou sans enfants — représentent maintenant 47,9 % des familles dans les municipalités regroupées de Granby, Bromont, Saint-Alphonse-de-Granby et Saint-Paul-d'Abbotsford. Il s'agit d'une baisse 2,6 % depuis le dernier coup de sonde de l'État, en 2006.

Aux fins de l'exercice, une famille est un couple ayant ou non des enfants ou une personne seule ayant au moins un enfant.

Le pourcentage de couples en union libre s'élève aujourd'hui à 36,3 % des familles locales, en hausse. Le Québec se démarque clairement du reste du Canada à ce chapitre ; ce taux ne dépasse pas 12,5 % dans les autres provinces.

Pour la première fois, Statistique Canada calcule aussi le nombre de familles recomposées, soit celles où au moins un des membres a des enfants d'une précédente union. Dans la région de Granby, cette proportion se chiffre à 21,1 %, ce qui place notre secteur au 12e rang des agglomérations de recensement (AR) du Canada, indique Jonathan Chagnon, démographe à Statistique Canada.

Avec 22,2 % de familles recomposées, Cowansville se place pour sa part au 6e rang des 114 AR du pays. Quatorze des 20 AR comportant les plus fortes proportions de familles recomposées se trouvent au Québec, où il y a 16,1 % de familles de ce type.

Tanguy et mariages gais

Pendant que la proportion de gens divorcés est en hausse, les familles monoparentales, elles, sont de moins en moins nombreuses dans la région de Granby. Autre découverte, 4,1 % des ménages ont des enfants



PHOTO JANICK MAROIS

La grande région de Granby (Granby, Bromont, Saint-Alphonse-de-Granby et Saint-Paul-d'Abbotsford) se place au 12e rang des agglomérations de recensement du Canada pour le nombre de familles recomposées.

LE RECENSEMENT EN CHIFFRES

TOTAL DES FAMILLES

(couple ayant des enfants ou non ou personne seule ayant au moins un enfant)

	2011	2006	%
Grande région de Granby	21 980	20 405	+ 8 %
Granby	17 850	16 870	+ 6 %
Waterloo	1175	1130	+ 4 %
Lac-Brome	1705	1640	+ 4 %
Cowansville	3485	3355	+ 4 %
Farnham	2355	2245	+ 5 %
St-Paul-d'Abbotsford	875	835	+ 5 %
Saint-Césaire	645	1520	+ 8 %
Rougemont	780	805	- 3 %
Bromont	2305	1845	+ 25 %
St-Alphonse-de-Granby	945	860	+ 10 %

COUPLES MARIÉS

	2011	2006
Grande région de Granby	47,9 %	50,6 %
Granby	47,8 %	50,6 %
Waterloo	45,4 %	47,8 %
Lac-Brome	61,5 %	63,1 %
Cowansville	49 %	53,8 %
Farnham	45,6 %	49,7 %
St-Paul-d'Abbotsford	49,7 %	53,2 %
Saint-Césaire	42,8 %	50,3 %
Rougemont	45,5 %	49,7 %
Bromont	49,3 %	48,5 %
St-Alphonse-de-Granby	44,4 %	50,5 %

McCafé
Votre latte est servi.
Petit format
1.49$ plus taxes
wi-fi gratuit
Offre exclusive au restaurant McDonald's du 870, Principale, Granby
c'est ça que j'm.

région de Granby

âgés de 25 ans et moins qui résident toujours à la maison, un phénomène qui semble se stabiliser après avoir connu une forte hausse depuis deux décennies, dit Statistique Canada.

L'organisme d'État ne fournit pas de données locales concernant le nombre de mariages entre gens du même sexe. À l'échelle nationale, toutefois, cette pratique est de plus en plus à la mode : 32,5 % des conjoints de même sexe ont dit « oui, je le veux », deux fois plus qu'en 2006.

« On s'attendait à une forte augmentation des couples mariés de même sexe, puisque la période de 2006 à 2011 était la première période de cinq ans pour laquelle le mariage de conjoints de même sexe était légal au Canada », dit Laurent Martel, analyste chez Statistique Canada.

Le survol des résultats des municipalités couvertes par *La Voix de l'Est* permet de constater d'autres tendances : Bromont accueille des familles à la tonne, Lac-Brome abrite davantage de couples mariés qu'ailleurs, et Saint-Paul-d'Abbotsford, plus de couples en union de fait. De plus, il y a davantage de familles monoparentales à Waterloo et les familles de Saint-Alphonse-de-Granby ont en moyenne plus d'enfants.

avec La Presse canadienne

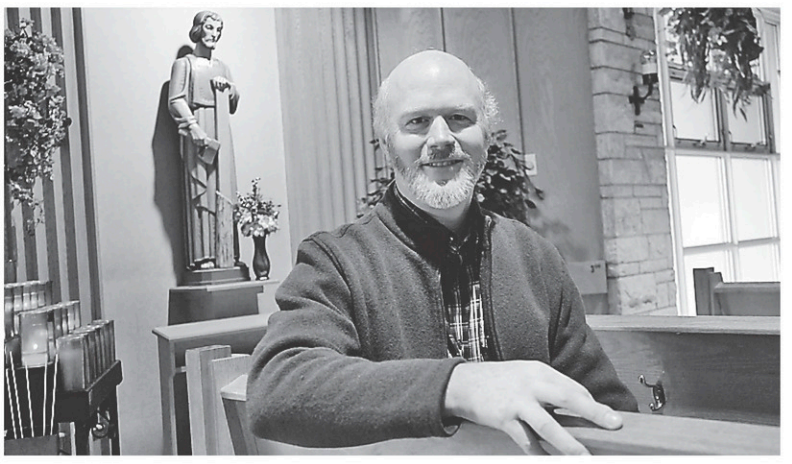


PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Il y a 50 ans, nos parents ne se posaient pas la question à savoir comment ils allaient s'engager, dit le curé Claude Lamoureux. Aujourd'hui, c'est un contexte social complètement différent. »

Une famille recomposée, « c'est du sport ! »

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — Comme bon nombre de familles québécoises, François Roger et Mélanie Couture font fi de la structure familiale classique.

Quand le camionneur de 37 ans et l'infographiste de 36 ans ont emménagé ensemble, il y a un an, ils ont aussi réuni leur marmaille : sa fille à lui, Kassandra, 15 ans, et ses enfants à elle, Philippe, 10 ans, et Alexandra, neuf ans.

L'acclimatation ne s'est pas faite sans heurts. « C'est du sport !, s'exclame M. Roger. Et aussi de l'organisation parce qu'on n'a qu'une salle de bain et trois filles. Le matin, il y a une heure trente où tu ne peux pas y aller ! »

À voir la famille Roger-Couture s'activer dans sa large cour, le temps d'une photo, on voit que malgré tout, ses membres s'entendent bien. Alexandra a trouvé en sa grande demi-soeur une confidente inattendue, tout en précisant qu'« elle me dit des secrets elle aussi ! »

Seul Philippe fait momentanément son tristounet. « Personne ne veut jouer avec moi... », laisse-t-il tomber. « En tout cas, moi, j'aime mieux ma vie maintenant », dit Kassandra.

M^me^ Couture constate elle aussi moins de mariages et plus de familles recomposées. « Peut-être parce que ça coûte cher quand tu te sépares », dit M. Roger.

Éloignement et autonomie

Curé aux paroisses Saint-Luc, Saint-Joseph et Sainte-Famille, à Granby, Claude Lamoureux est bien au fait de cette réalité. « C'est bien, car les gens ne devraient pas s'engager si ce n'est pas dans leurs convictions », dit-il.

L'homme d'Église reconnaît que cette tendance reflète « une sorte d'éloignement de la question religieuse ». « Il y a 50 ans, nos parents ne se posaient pas la question à savoir comment ils allaient s'engager. Aujourd'hui, c'est un contexte social complètement différent. »

L'union libre n'est plus mal vue et les gens ressentent moins de pression sociale pour se marier. « Peut-être, aussi, est-ce parce qu'ils ont constaté l'échec de leurs parents, ils ont vu des déchirements », dit M. Lamoureux. Il souligne aussi que la femme a acquis une autonomie qui la libère du joug des hommes.

« Je me souviens que ma mère signait "madame Gaston Lamoureux"... Il y a eu une énorme évolution. J'aspire à ce que l'homme et la femme soient des êtres libérés. Le mariage a encore toute sa pertinence, mais il ne faut pas l'imposer. »

Ça ne semble pas être un problème pour François Roger et Mélanie Couture. « C'est dans mes plans, mais j'attends de trouver une bonne façon de lui demander... », dit le camionneur.

Comme le dit Kassandra, « de toute façon, c'est l'amour fou » !



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Tout n'est pas rose pour François, Kassandra, Philippe, Mélanie et Alexandra, mais ils apprécient leur nouvelle vie.

LE RECENSEMENT EN CHIFFRES

UNIONS DE FAIT

	2011	2006
Grande région de Granby	36,3 %	33,2 %
Granby	35,6 %	32.,5 %
Waterloo	36,2 %	34 %
Lac-Brome	26,6 %	26,8 %
Cowansville	32 %	28,6 %
Farnham	38,8 %	33,2 %
St-Paul-d'Abbotsford	49,7 %	53,2 %
Saint-Césaire	40,7 %	34,2 %
Rougemont	41 %	38,5 %
Bromont	38 %	36,6 %
St-Alphonse-de-Granby	43,9 %	38,4 %

PERSONNE MONOPARENTALE

	2011	2006
Grande région de Granby	15,9 %	16,3 %
Granby	16,6 %	16,8 %
Waterloo	28,7 %	18,1 %
Lac-Brome	11,4 %	10,3 %
Cowansville	19,1 %	17,6 %
Farnham	15,5 %	17,1 %
St-Paul-d'Abbotsford	11,4 %	12,6 %
Saint-Césaire	16,1 %	15,4 %
Rougemont	13,5 %	10,5 %
Bromont	13,2 %	14,9 %
St-Alphonse-de-Granby	12,1 %	11,1 %

(NB : La grande région de Granby comprend les municipalités de Granby, Bromont, Saint-Alphonse-de-Granby et St-Paul-d'Abbotsford.)

Source : Statistique Canada



MÉTÉO



Lauryann, 12 ans, Soccer U-12, Roxton Falls

AUJOURD'HUI
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 22 Min. 6

DEMAIN
Nuageux avec 40 % de probabilité d'averses.
Max. 24 Min. 7

SOMMAIRE

À ne pas répéter	18
Arts et culture	5
Horoscope	25
Loterie	13
Jeux	22
Nécrologie	26-27
Opinion	10
Petites annonces	24
Sports	28

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot 4,17 $
par motorisé 4,59 $

QUATRE SUSPECTS ARRÊTÉS

Un réseau de trafiquants démantelé



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — L'Escouade régionale mixte drogue (ERM-Drogue) est débarquée dans trois appartements de Granby, hier, pour mettre fin aux activités d'un réseau de trafic de cocaïne et de méthamphétamine. Des stupéfiants et une arme à feu ont été saisis et quatre individus ont été arrêtés.

Une vingtaine de policiers de l'ERM-Drogue de l'Estrie, secteur ouest, et un maître-chien ont été mobilisés pour réaliser cette opération.

Une enquête policière de quelques semaines seulement a permis de réaliser ces perquisitions pour « mettre fin à un réseau qui comptait trois points de vente de méthamphétamine et de cocaïne », explique l'agente Aurélie Guindon, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

Un lien existait entre les trois adresses visitées. Il y en avait deux au centre-ville et une dans le secteur du lac Boivin. Il s'agissait de points de vente de drogue, selon les policiers. En débarquant dans un duplex de la rue Bréboeuf, les agents ont arrêté l'occupant des lieux et un autre homme qui pourrait être un client.

Environ 600 comprimés, possiblement de méthamphétamine, 10 grammes de cocaïne et une arme à feu ont été saisis. L'occupant, un homme de 26 ans qui est connu des policiers, pourrait être accusé de possession et de trafic de stupéfiants. Quant à l'autre homme d'une vingtaine d'années, il s'expose à une accusation de possession de drogue.

Deux visites en deux mois

Les policiers ont visité pour une deuxième fois en deux mois un appartement de la rue Centre. Un homme de 45 ans a été arrêté. Il semble que peu de temps après son arrestation, en août, le suspect avait recommencé à s'adonner à la vente de stupéfiants.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'agent Aurélie Guidon, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

Lors de la perquisition réalisée hier, il était en possession d'une petite quantité de méthamphétamine. « Les éléments découverts sur place permettent de croire qu'il s'adonnait au trafic de stupéfiants », précise l'agente Guindon.

Puis, dans un appartement de la rue Wellington, environ 500 grammes de cannabis et une petite quantité de cocaïne ont été retrouvés. Le locataire des lieux, un homme de 24 ans qui est connu des policiers, a été arrêté. Il sera lui aussi accusé de possession et de trafic de drogue.

Les suspects ont passé la nuit derrière les barreaux. Ils doivent comparaître aujourd'hui au palais de justice de Granby.



Un appartement de la rue Centre a fait l'objet d'une perquisition, hier matin, par les policiers de l'ERM-Drogue. Les agents en étaient à leur deuxième visite en moins de deux mois à cet endroit.



PHOTOS JANICK MAROIS

Environ 600 comprimés, de la cocaïne et une arme à feu ont été saisis dans un duplex de la rue Bréboeuf. Deux hommes dans la vingtaine ont été appréhendés sur place.



POUR ÊTRE CHANCEUX, IL FAUT ÊTRE ABONNÉ !

Concours La Voix de l'Est

VOUS HABITEZ LE CHEMIN BONDVILLE À LAC-BROME ?

APPELEZ-NOUS d'ici la fin de la journée ! | 450 375-4555, poste 2 pour courir la chance de gagner

200 $ chez RONA L'entrepôt de Granby

Tirage lundi prochain. Un gagnant par semaine pour les rues chanceuses identifiées, parmi les abonnés seulement. Règlements disponibles à *La Voix de l'Est*.

3022300

De l'électricité grâce aux déchets



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON — Le gaz méthane produit au site d'enfouissement Roland Thibault à Sainte-Cécile-de-Milton n'est plus brûlé. Il sert maintenant à produire de l'électricité.

L'entreprise et sa partenaire, Terreau Biogaz, une division de la firme d'ingénierie BPR, ont inauguré hier matin leur l'usine de cogénération construite sur le site près de la route 137. La génératrice est en fonction depuis le 29 juin et produit un mégawatt d'électricité, assez d'énergie pour alimenter pendant une année 450 maisons unifamiliales. D'ici les sept prochaines années, deux autres génératrices seront mises en service portant à trois mégawatts la quantité produite, soit l'équivalent de la consommation de 1350 maisons.

« Vis-à-vis l'ensemble du réseau d'Hydro-Québec, ce n'est pas énorme. Mais il n'en demeure pas moins que c'est une énergie verte produite à partir de biogaz d'un site d'enfouissement qui autrement serait brûlé », signale Stephen Davidson, directeur des projets environnementaux chez BPR.

Les déchets organiques (papier, carton, bois, restes de table, notamment) enfouis dans les sites se décomposent en l'absence d'oxygène. Cela crée du CH4, du gaz méthane. Lorsque ce gaz est relâché dans l'atmosphère, il contribue à l'effet de serre et au réchauffement climatique.

Pour récupérer le gaz méthane, BPR a aménagé 41 puits de captation sur le site et construit une canalisation pour amener le gaz jusqu'à l'usine de cogénération. C'est lors des travaux d'excavation pour l'aménagement des puits que des voisins dans le secteur se sont plaints d'odeurs d'ordures.

Quelque 10 millions de dollars ont été investis pour mettre en place les équipements, a indiqué M. Davidson.

Les revenus sont assurés par Hydro-Québec. L'entreprise d'État achète au coût de 11 ¢ chaque kilowatt produit. Ce tarif est indexé à 2,75 % par année pour la durée du contrat de 24 ans.

Rarissime

La transformation de gaz méthane en électricité est rarissime sur les sites d'enfouissement au Québec. Seuls ceux de Lachenaie, St-Nicéphore, Berthier et Lachute font de la cogénération. Cela s'explique par le bas prix de l'électricité au Québec, fait remarquer l'ingénieur Gilles Dupuis de BPR. « On a un des prix d'électricité les moins chers au monde. C'est pour ça que la cogénération n'est pas très présente ici. »

C'est une tout autre histoire ailleurs en Amérique du Nord. Aux États-Unis et dans les autres provinces au Canada, le prix de l'électricité est beaucoup plus élevé. On compte environ 590 sites d'enfouissement qui produisent de l'énergie à partir des gaz qui s'en échappent, estime M. Dupuis.

Cinq pour cent des GES

Chaque année, les sites d'enfouissement au Québec produisent 5 % de nos émissions de gaz à effet de serre, estime M. Davidson. Depuis 2009, une nouvelle réglementation du gouvernement du Québec, découlant du plan de lutte au GES, oblige les nouveaux sites d'enfouissement à capter les gaz méthane produits.

M. Davidson n'a pas manqué de souligner que le projet à Sainte-Cécile-de-Milton va au-delà des exigences gouvernementales. Les gaz sont non seulement captés, mais ils sont utilisés pour en faire de l'électricité. En plus, a-t-il ajouté, des puits de captation ont été installés dans la vieille partie du site d'enfouissement fermé en 2009. Ce site, opéré à partir de 1954, produit encore du méthane. « On est allé de façon plus audacieuse pour capter ce gaz et l'utiliser pour produire de l'électricité. On améliore encore plus notre bilan », a dit l'ingénieur.

En 24 ans, calcule M. Davidson, le captage du gaz méthane provenant du site d'enfouissement Roland Thibault permettra d'éliminer 30 000 tonnes de GES qui se seraient retrouvés dans l'atmosphère.

CETTE NOUVELLE EN VIDÉO

Regardez le reportage de Michel Laliberté au **www.lavoixdelest.ca**



PHOTOS JANICK MAROIS

« Vis-à-vis l'ensemble du réseau d'Hydro-Québec, ce n'est pas énorme. Mais il n'en demeure pas moins que c'est une énergie verte produite à partir de biogaz d'un site d'enfouissement qui autrement serait brûlé », signale Stephen Davidson, directeur des projets environnementaux chez BPR.



Une génératrice installée dans ce bâtiment s'alimente de gaz méthane généré par le site d'enfouissement Roland Thibault pour produire un mégawatt d'électricité, soit la consommation annuelle de 450 maisons.



Une plantation de pot dans un duplex

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les policiers de Granby ont fait, hier après-midi, une petite visite dans un duplex inhabité qui servait en réalité à la culture du cannabis. L'odeur du pot était même perceptible de l'extérieur lors du passage de *La Voix de l'Est*.

Un homme de 58 ans de LaSalle a été arrêté sur place. Il a été conduit au poste de police pour y être interrogé par les enquêteurs. Le suspect n'est pas connu des policiers. D'autres arrestations pourraient être réalisées en lien avec cette affaire.

C'est à la suite d'une information du public que les policiers ont perquisitionné les deux unités du duplex de la rue Frontenac, qui servait bel et bien à la production de marijuana, le sous-sol compris.

Les agents ont fait appel à Hydro-Québec pour sécuriser les lieux avant de procéder au démantèlement des installations.

Les policiers ont passé plusieurs heures sur les lieux, hier. Un bilan de la perquisition sera transmis aux médias aujourd'hui.



PHOTO JANICK MAROIS

Les deux logements de ce duplex de la rue Frontenac servaient à la culture du cannabis.

» EN BREF

Le voleur de sacs à main se rend aux policiers

GRANBY (EFG) — L'homme suspecté d'avoir commis une dizaine de vols dans des commerces et des bureaux de Granby depuis le 6 septembre s'est rendu aux policiers, hier. Il semble que la publication du portrait de l'individu dans nos pages, hier, l'a motivé à se rendre aux autorités. Une photo du suspect avait été prise suite à l'un de ses vols. L'homme avait entre autres subtilisé un sac à main dans un bureau du Cégep de Granby le 11 septembre. Il s'était ensuite rendu dans une institution bancaire pour effectuer des transactions avec les cartes de crédit volées. Le suspect fera face à des accusations de vol et de fraude. Il reviendra en cour en novembre.

Un résidant de Repentigny arrêté pour alcool au volant à Bromont

BROMONT (KB) — Un quinquagénaire devra répondre de ses actes au tribunal après avoir été arrêté ivre au volant, dans la nuit de mercredi à hier, à Bromont. « Les policiers suivaient le véhicule et ont constaté une conduite anormale. C'est ce qui a éveillé les soupçons et mené à l'interception du véhicule », explique l'inspecteur Marc Tremblay, du service de police de Bromont. Le résidant de Repentigny, âgé de 59 ans, a échoué l'alcootest. Son taux était moins du double de la limite permise par la loi. Son permis de conduire a été suspendu pour 90 jours. Il a été remis en liberté jusqu'à sa comparution au palais de justice de Granby. Il sera accusé de conduite avec les capacités affaiblies par l'alcool et d'avoir pris le volant avec un taux d'alcoolémie supérieur à la limite légale.

Sortie de route à Waterloo

WATERLOO (KB) — Une conductrice dans la trentaine a subi des blessures mineures lors d'une sortie de route, mercredi soir, à Waterloo. La dame aurait peut-être négocié une courbe de la route 241 trop rapidement, ce qui lui a fait perdre la maîtrise de son véhicule. Durant son dérapage, elle a heurté des cèdres sur une propriété. Les ambulanciers ont traité la femme et l'ont conduite à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville. Elle s'en est tirée avec des blessures mineures.

Un homme arrêté pour voies de fait

WATERLOO (KB) — Une altercation entre deux personnes s'est soldée par l'arrestation d'un homme connu des services policiers. Les agents ont été appelés à se rendre dans la rue Foster à Waterloo, vers 21 h mercredi, pour une querelle. Sur place, ils ont arrêté un homme de 34 ans pour voies de fait. Sa victime souffre de blessures mineures. Le suspect, qui est très connu des policiers, a passé la nuit derrière les barreaux et devait être accusé au palais de justice de Granby, hier.

Une amende de 1260 $ pour avoir mis en péril la sécurité d'une écolière

FARNHAM (KB) — Un jeune conducteur a écopé d'une contravention de 1260 $ pour avoir mis en péril la sécurité d'une écolière de 13 ans. Celle-ci attendait l'autobus dans le secteur des rues Audette et Barcelone à Farnham, la semaine dernière, lorsqu'une voiture conduite par un jeune homme est arrivée dans sa direction. « La jeune fille a eu le temps de l'esquiver, mais la voiture a écrasé sa boîte à lunch », explique l'agente Aurélie Guindon, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie. Le conducteur a quitté les lieux en faisant crisser ses pneus. La jeune fille n'a pas été blessée, mais elle a été ébranlée par les événements. Il aura fallu quelques jours aux policiers avant de retrouver le suspect. Le conducteur de Farnham, âgé de 21 ans, a reçu cette semaine une contravention de 1260 $ et quatre points d'inaptitude. Les policiers ignorent pour quelle raison la voiture du conducteur fautif s'est dirigée vers la jeune fille.

GALA 2012
FORCES AVENIR
RECONNAÎTRE+PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

PROGRAMME UNIVERSITAIRE
FINALISTES AVENIR
ENTREPRENEURIAT, AFFAIRES ET VIE ÉCONOMIQUE

Grand partenaire
Desjardins

Partenaires
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Québec
RDI
Power Corporation du Canada
Ville de Québec
La Voix de l'Est

Concordia
BUSINESS BUILDING BLOCKS



Un projet engagé à donner des ailes à l'entrepreneuriat montréalais

Poussés par une réelle volonté d'apporter leur contribution au monde des affaires, 13 étudiants de l'Université Concordia ont bâti un programme visant à soutenir les entrepreneurs de la grande région de Montréal. Ainsi, il leur a fallu trois ans pour concevoir le projet *Business Building Blocks*. Allant de la réalisation du plan d'affaires jusqu'à l'accompagnement en mentorat, en passant par l'amélioration des stratégies de commercialisation des entrepreneurs, les membres du projet ont accompagné jusqu'à présent 32 entrepreneurs dans le lancement de leur entreprise et mis à profit la contribution de plus de 800 étudiants de l'Université Concordia. Donner des ailes aux entreprises d'ici, voilà ce qui stimule ces étudiants!

Université Laval
AIESEC LAVAL



Une organisation engagée à soutenir le leadership des étudiants et leur ouverture sur le monde

Créé en 1948 afin de palier le manque d'expérience des étudiants vis-à-vis du marché du travail, l'Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales de l'Université Laval (AIESEC Laval) continue d'innover après plus de 60 ans d'existence. Par son programme de stages en entreprise dans les domaines du management, des technologies, de l'éducation et du développement, l'AIESEC représente une occasion unique, pour un étudiant, d'acquérir une expérience concrète de travail par un stage à l'étranger. Et cela fonctionne dans les deux sens, car les entreprises de Québec profitent aussi de cette structure. À leur tour, elles peuvent accueillir des étudiants étrangers pour un stage. Le libre-échange à son meilleur!

Université Laval
PRÉAMBULE COMMUNICATION



Un projet engagé à offrir des services professionnels de communication 100% étudiant

Préambule communication fête cette année ses 25 ans d'existence. Innovatrice, cette entreprise l'est depuis sa création et le demeure grâce au renouvellement constant dont elle fait preuve. Seule agence de communication 100 % étudiante à Québec, *Préambule communication* représente une véritable pépinière pour la relève en communication, procurant une première expérience de travail inestimable à la vingtaine d'étudiants qui joignent ses rangs le temps d'une session universitaire. Depuis 1986, ce sont plus de 500 étudiants qui ont ainsi pu développer leurs compétences en travaillant sur des dossiers réels pour le compte d'entreprises et d'organisations de tous les domaines de la région de Québec.

Découvrez nos AVENIR sur notre site web : forcesavenir.qc.ca

ENTENTE À L'USINE D'ACTON VALE DE BEAULIEU CANADA

Employeur et employés tournés vers l'avenir



ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER
etienne.fortin-gauthier@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — Après plusieurs années de relations de travail tumultueuses, le calme semble être de retour à l'usine Beaulieu Canada d'Acton Vale. Au terme de dix-sept séances de négociations, près des trois quarts des employés de l'entreprise ont voté en faveur d'une nouvelle convention collective de quatre ans. Employeur et employés comptent communiquer davantage afin d'éviter de revivre les conflits du passé.

« Il n'y en a jamais de facile, mais les négociations se sont bien déroulées. On verra avec l'application de la convention collective comment iront les choses », a confié Pierre Renaud, conseiller syndical de l'Union des employés du service de la FTQ, local 800. Il se réjouit des gains obtenus par les quelques 225 employés syndiqués de Beaulieu Canada, principal distributeur de couvre-planchers au pays.

Pierre Renaud se réjouit entre autres d'un accord sur la formation des employés. « Avant, c'était de la formation sur le tas et lorsque les gens sont mal formés, c'est la productivité qui en souffre. Là, tout ce volet sera mieux organisé et encadré », estime le conseiller syndical.

La nouvelle convention collective accorde aux employés une augmentation de salaire de 3 % à la signature et de 2 % les trois années subséquentes. Si les employés ont fait plusieurs gains, il semble que les augmentations de salaire proposées par l'employeur ne font pas l'unanimité. « Les membres nous demandaient de rattraper 2008, 2009 et 2010. Les employés avaient alors dû consentir à des pertes de salaire considérables. L'employeur n'a pas accepté de faire du rattrapage à ce niveau en affirmant que l'industrie est trop précaire », rapporte M. Renaud.

En mars 2009, au terme du rejet par les employés d'une proposition de convention collective, l'entreprise avait mis ses employés en lock-out. Les employés avaient alors répliqué par une grève, afin d'éviter de travailler sans convention collective. Pierre Renaud affirme que les relations de travail se sont améliorées de façon significative au cours des derniers temps. « La direction a changé et aujourd'hui, les patrons sont plus à l'écoute », dit-il.

Le syndicat salue l'accord intervenu avec la direction au sujet de rencontres mensuelles permettant d'aborder les problèmes au sein de l'entreprise. « Nous allons avoir des rencontres tous les mois avec l'employeur, ce qui permettra d'avoir un canal de communication ouvert avec eux. C'est inscrit dans la convention collective », indique M. Renaud.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les relations entre les employés, représentés par la FTQ, et la direction de Beaulieu Canada se sont améliorées ces dernières années.

Rester compétitif

La haute direction de Beaulieu Canada est aussi satisfaite de l'accord survenu avec les employés au terme des négociations qui avaient débuté au printemps. « Le contexte actuel en est un de marché extrêmement compétitif. Nous avons eu une négociation concertée, où nous avons bien collaboré avec l'objectif de rester compétitif », explique Benoît Leclerc, vice-président aux finances de l'entreprise.

Le manque de compétitivité avait été évoqué lors de la fermeture de l'une des usines de Beaulieu Canada à Wickham dans le Centre-du-Québec. La vigueur du dollar canadien et les salaires élevés avaient alors été évoqués par les dirigeants de l'entreprise. Aujourd'hui, M. Leclerc voit l'avenir pour Beaulieu Canada de façon plutôt positive. « On veut augmenter notre part de marché et sécuriser les emplois », informe-t-il.

Si la paix est de retour à Acton Vale, la situation est différente à l'usine de Farnham. L'employeur ira en séance de conciliation avec les représentants syndicaux des employés, qui ne sont pas membres de la FTQ. « Il y a des choses sur lesquels on ne s'entend pas », s'est contenté d'affirmer Benoît Leclerc à propos des négociations, tout en refusant d'identifier les points en litige.

Pour réaliser vos projets de construction

• Coffrages isolants NOUVEAU
• Coffrages de tous genres, résidentiel, commercial, industriel et agricole
• Goudronnage
• Finition de planchers • Béton

Clé en main
et toujours là pour vous servir à des prix très compétitifs !

Service, qualité et compétence

ESTIMATION GRATUITE

BÉTON
MSA
Béton Mobile St-Alphonse Inc.
Cell. : 450 521-2226
111, rue Authier, St-Alphonse-de-Granby
450 375-4055
RBQ : 8254-9346-02
2874111

HORAIRE CINÉMA du 21 au 27 sept. 2012

***L'AFFAIRE DUMONT* (13+)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Lundi au jeudi : 19 h, 21 h 30
Vendredi au dimanche : 13 h 30, 16 h 15, 19 h, 21 h 30

***COURSE EXPRESS* (13+)**
Lundi au jeudi : 19 h 20
Vendredi, samedi : 15 h, 19 h 20
Dimanche : 15 h

***DREDD* - 3D (16+VIOL.)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 21 h 40
Vendredi au dimanche : 13 h 05, 15 h 20, 17 h 25, 19 h 30, 21 h 40
Lundi au mercredi : 19 h 30, 21 h 40

***DREDD* v.o.a. - 3D (16+VIOL.)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 19 h 30

***ÈRE DE GLACE : DÉRIVE DES CONTINENTS* (R) (G)**
Vendredi au dimanche : 13 h 10, 15 h 10

***LA DRÔLE DE VIE DE TIMOTHY GREEN* (G)**
Lundi au jeudi : 21 h 20
Vendredi, samedi : 12 h 45, 17 h, 21 h 20
Dimanche : 17 h, 21 h 20

***LA MAISON AU BOUT DE LA RUE* (13+)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Lundi au jeudi : 19 h 35, 21 h 45
Vendredi au dimanche : 13 h 05, 15 h 15, 17 h 25, 19 h 35, 21 h 45

***REBELLE* - Répertoire (13+VIOL.)**
Dimanche : 12 h 45, 19 h 15

***RESIDENT EVIL : LE CHÂTIMENT* - 3D (13+VIOL.+HOR.)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Lundi au jeudi : 19 h, 21 h 35
Vendredi au dimanche : 13 h 15, 16 h, 19 h, 21 h 35

***RETOUR AU JEU* (G)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Lundi au jeudi : 19 h 10, 21 h 30
Vendredi au dimanche : 13 h, 15 h 30, 19 h 10, 21 h 30
CINÉ BOUT'CHOUX - VENDREDI : 13 h

***LES SACRIFIÉS 2* (13+VIOL.)**
Lundi au jeudi : 19 h 25, 21 h 40
Vendredi au dimanche : 17 h 15, 19 h 25, 21 h 40

***TROUVER NÉMO* - 3D (G)**
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Lundi au jeudi : 19 h 10, 21 h 20
Vendredi au dimanche : 12 h 50, 15 h, 17 h 05, 19 h 10, 21 h 20

Cine_21_22 sept.

C'est le temps de visiter...

pour connaître
les dates des portes ouvertes
de l'école de votre choix

annuairefeep.com

189 écoles regroupées sur un seul site !
vous y trouverez toute l'information dont vous avez besoin...



Fédération des établissements d'enseignement privés

La bannière Sports Experts s'étend



PHOTO ALAIN DION

Changement de bannière et de propriétaire pour le magasin Intersport/Atmosphère à Bromont. Bientôt la propriété de Serge Tremblay, il deviendra Sports-Experts/Atmosphère.

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

BROMONT — La bannière Sports Experts augmente sa présence dans la région. Elle s'implantera à la mi-octobre au Carrefour champêtre à Bromont. Serge Tremblay, déjà propriétaire d'un magasin de la chaîne à Granby, sera à la barre de cette boutique qui offrira le « combo » Sports-Experts/Atmosphère.

Serge Tremblay se porte, en fait, acquéreur, avec Jean-Pierre Tremblay, des actifs du magasin Intersport/Atmosphère, déjà installé au complexe commercial en bordure de l'autoroute des Cantons-de-l'Est. Le montant de la transaction demeure confidentiel.

« On va prendre possession du magasin le 15 octobre et on prévoit faire notre grande ouverture le 20 octobre », a précisé hier M. Tremblay. Ce dernier dit vouloir « maximiser » les ventes dans la région. C'est pour cette raison qu'il a décidé d'acheter le commerce de Bromont.

Même si les bannières Intersport et Sports Experts, tout comme celle d'Atmosphère, appartiennent toutes au détaillant Canadian Tire, Serge Tremblay dit avoir préféré continuer à faire affaire sous l'enseigne Sports Experts qui jouit d'une forte « locomotive ». « Intersport est moins connu, tandis que Sports Experts marche très bien au Québec », fait valoir celui qui s'active au Sports Experts de Granby depuis 25 ans cette année. Il en est aujourd'hui l'unique propriétaire, mais il a longtemps eu pour partenaire d'affaires, Jacques Paré, aujourd'hui décédé.

À Bromont, Serge Tremblay dit repartir à neuf avec une nouvelle équipe de près d'une trentaine d'employés. Il a l'intention de partager son temps entre les deux commerces qui offriront tous deux le « même service à la clientèle ».

« J'ai 45 ans, c'est le temps de faire un *move* comme ça. J'ai une belle relève ici [à Granby] et ça va bien », dit celui qui est bien connu pour son implication au sein de l'organisme Leucan, entre autres à titre d'initiateur du Défi Têtes rasées, qui se déroule dorénavant à l'échelle de la province.

Éventuellement, peut-être « d'ici deux ans », Serge Tremblay prévoit par ailleurs rénover le magasin de Granby. Il est cependant trop tôt pour statuer sur l'ampleur et la nature des travaux. « Est-ce que je pourrais agrandir ? Je vais voir ce que je peux faire », dit l'homme d'affaires.

Pour l'heure, les deux commerces Sports Experts auront environ la même superficie, soit quelque 10 000 pieds carrés.



Galerie du sommeil

Brault & Martineau

Faites escale en magasin!

On paie les taxes et le voyage!



*Gagnez** l'une des*

50 croisières dans les Caraïbes

pour deux personnes sur le Carnival Victory

***Aucun achat requis. Ce concours est ouvert aux résidents du Québec et de l'Ontario seulement. Le voyage aura lieu du dimanche 13 janvier au dimanche 20 janvier 2013. Règlements et détails en magasin.*

Valeur en prix de 160 000 $



3 CONFORTS, 1 SEUL PRIX!
disponible : moelleux, maxi-ferme ou semi-ferme

Serta

MILENA

Matelas maxi-ferme/Fibres traitées anti-microbiennes Body/1 po de mousse confort (piquage)/1 po de mousse support et mousse latex (rembourrage)
Ressorts ensachés individuellement avec contour de mousse
Aussi disponible matelas moelleux et semi-ferme
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/740 ressorts . . . . . **14,98 $*/mois ou 749 $**
- Grand lit/1296 ressorts . . . . . **18,98 $*/mois ou 949 $**
- Très grand lit/1660 ressorts . . . . . **23,98 $*/mois ou 1199 $**

nous payons la **tps** et la **tvq**! ††

17,98 $*/mois ou **899 $** 2 places/1054 ressorts



nous payons la **tps** et la **tvq**! ††

7,98 $*/mois ou **399 $** 2 places/357 ressorts

Serta

CABRIO

Matelas semi-ferme/1 po de mousse confort/Fibres Serta
Ressorts Verti-Coil Premier/Dessus à coussinet Euro Top
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie du manufacturier de 1 an complet et prorata de 4 ans. Livraison gratuite

- 1 place/252 ressorts . . . . . **6,78 $*/mois ou 339 $**
- Grand lit/460 ressorts . . . . . **8,78 $*/mois ou 439 $**



nous payons la **tps** et la **tvq**! ††

7,98 $*/mois ou **399 $** Grand lit

Lit complet

Support de matelas en lattes de bois, surface en cuir « by-cast »
Aussi disponible en blanc
Livraison gratuite

- Lit complet 2 places . . . . . **7,98 $*/mois ou 399 $**

90 jours d'essai sur TOUS nos matelas

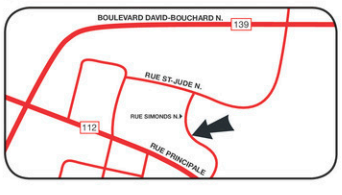
Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure. Détails en magasin.

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

Collection Brault & Martineau · Sealy · Simmons · Serta · Sommex Né au Québec · Zedbed

nous payons la **tps** *et la* **tvq** ††

+ Payez en **50** ***versements sans intérêt**** *jusqu'en* ***novembre 2016*** *sur les matelas†*



HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GRANBY 450 372-5656 **braultetmartineau**.com

Suivez-nous sur twitter au @BM_Promotions

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Interac · American Express · MasterCard · VISA · Paiement direct

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :			
Si votre solde quotidien moyen est de :	100 $	500 $	1000 $
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :	1,60 $	8,01 $	16,03 $

*Offre en vigueur du lundi 17 septembre au mercredi 26 septembre 2012. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. †Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. **Aucun achat requis. Ce concours est ouvert aux résidents du Québec et de l'Ontario seulement. Le voyage aura lieu du dimanche 13 janvier au dimanche 20 janvier 2013. Règlements et détails en magasin. †† Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.*

**Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 $ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.*

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

1995 et 2012



BERNARD FOURNELLE
COMMENTAIRE
opinion@lavoixdelest.ca

Deux années où les citoyens du Québec ont été appelés à exercer un droit de vote. Deux dates qui marquent le développement du Québec. Deux appels aux urnes qui se sont soldés par des résultats serrés. Nous pouvons affirmer que ce sont de courtes victoires.

Sans se lancer dans une surabondance de chiffres, retenons que le NON a gagné par 54,288 votes en 1995 avec un taux de participation de 93 % et que le Parti Québécois a récolté 32,800 votes de plus que le Parti libéral du Québec, le 4 septembre dernier avec un taux de participation de 74 %. Ajoutons aux chiffres fournis par le Directeur général des élections du Québec qu'il y a eu 86,501 bulletins de vote rejetés en 1995 et 53,704 bulletins de vote rejetés le 4 septembre 2012 : des votes blancs ou… ?

Que certains ténors se gargarisent en affirmant que le gouvernement de Madame Marois ne peut pas et ne doit pas nous lancer dans une éventuelle campagne référendaire, je veux bien. Mais qu'ils nous répètent *ad nauseam* que les Québécois ont clairement choisi le fédéralisme et le Canada en octobre 1995, c'est trafiquer la réalité et la signification des résultats. Je ne reviendrai pas sur la tourmente qui s'est dégagée de possibles magouilles entourant le vote du 30 octobre 1995.

N'en déplaise à tous ces ténors, la question nationale est toujours d'actualité et n'est pas résolue. Tout au plus pouvons-nous conclure qu'il y a un intermède, un temps d'arrêt ; cette question réapparaîtra plus rapidement qu'ils ne l'appréhendent. 5,55 % en 1966 ; 40,44 % en 1980 et 49,42 % en 1995 c'est la marche du Québec vers sa souveraineté.

C'est une évidence que les Québécois sont déchirés, divisés ; les résultats des élections de 2011 et de 2012 en sont les preuves éloquentes. De son attachement au Bloc Québécois à la vague orange, les Québécois ne se reconnaissent plus dans un Canada qui les ignore et qui rejette systématiquement toutes les résolutions unanimes de l'Assemblée Nationale du Québec.

C'est aussi une évidence que les Québécois veulent du changement. Lesquels? C'est moins évident. Les résultats du 4 septembre démontrent toute l'ambivalence des citoyens. Sans être un chaud partisan de Monsieur Lucien Bouchard, nous pouvons, comme lui, espérer une nouvelle génération de politiciens qui fera grandir le Québec et l'amener à réaliser ses plus grandes aspirations tout en ayant une vision pragmatique du chemin à parcourir. C'est une démarche en devenir. Faut-il se rappeler qu'en 1966, un peu plus de 5 % de la population s'est identifiée au Rassemblement de l'indépendance nationale de Pierre Bourgault.

À titre de cheminement, ayons en tête l'exemple de la Norvège qui a mis près de 60 ans pour devenir un pays indépendant et quitter la domination suédoise au début du 20e siècle devenant un des pays les mieux développés de la terre et parmi les plus enviés. La Norvège compte aujourd'hui plus ou moins cinq millions d'habitants.

Plus récemment, l'ancienne Tchécoslovaquie s'est scindée en deux, sans grands heurts et sans grand tapage. Aux dernières nouvelles, ni la République tchèque avec ses 10 millions d'habitants, ni la Slovaquie, avec moins de 5 millions d'habitants, regrettait la décision prise en 1992.

Évidemment des Bonhommes 7 heures, nous présenterons les exemples de pays sous-développés, c'est leur plan de match s'appuyant sur la peur, le chantage, leur grandeur d'âme. Ils sont les nouveaux missionnaires qui veulent nous éviter de pénibles lendemains de veille.

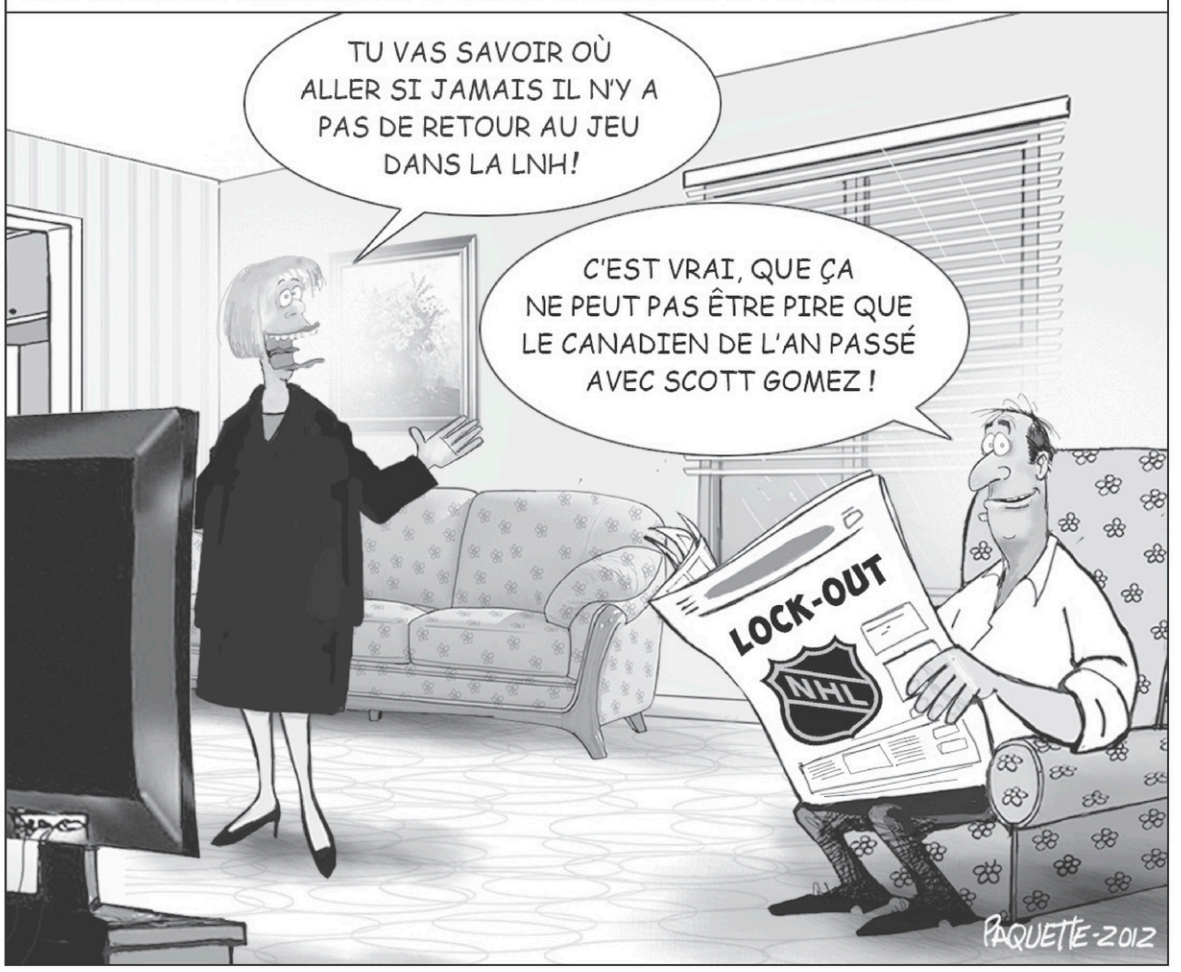
Je ne sais trop quel philosophe disait que ce n'est pas parce que les choses sont difficiles qu'il ne faut pas oser, c'est parce que nous n'osons pas que les choses sont difficiles.

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Les Anciens Canadiens à Saint-Césaire le 24 novembre



LA VOIX DES LECTEURS

« Pas un jour sans agressions à caractère sexuel !

En 2011, le taux de signalement des infractions sexuelles a diminué au Québec. Les corps policiers ont enregistré 450 infractions sexuelles de moins que l'année précédente. Est-ce à dire qu'il y a moins de crimes sexuels au Québec ? Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS) de Granby y voit plutôt une indication inquiétante de la banalisation de la violence sexuelle faite aux femmes. Notre expérience nous démontre qu'encore trop de femmes, et particulièrement les adolescentes, ne signalent pas leurs agressions à la police parce que d'une part elles banalisent la violence exercée à leur endroit et d'autre part, elles craignent que la police en fasse de même.

Une enquête sociale générale sur la victimisation au Canada, relate en effet que la majorité des victimes (58 %) ont dit ne pas avoir signalé l'agression sexuelle à la police parce qu'elles estimaient que l'incident n'était pas suffisamment important. Comment prendre au sérieux la violence sexuelle exercée à ton endroit, lorsque la société projette partout, du journal local aux petits écrans, que les femmes et plus particulièrement les adolescentes sont des «objets» de consommation jetables ? L'industrie de la séduction est en plein essor, et la banalisation de la violence sexuelle, rend les frontières de ce qui n'est pas acceptable de plus en plus floues.

C'est donc sous le thème de la banalisation de la violence sexuelle que la Coalition des Groupes de femmes de la Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi souligne cette année la Journée d'Action Contre la Violence Sexuelle faite aux Femmes, vendredi le 21 septembre.

À l'occasion de cette 31e journée d'action, la Coalition des groupes de femmes participe à la campagne de sensibilisation sur le web du Regroupement Québécois des CALACS. Nous encourageons toute la population à regarder et diffuser la capsule, au plus grand nombre d'ami(e)s, de parents, d'enseignant(e)s etc. Elle est disponible sur Youtube. Nous vous invitons également à consulter le dossier de presse répertoriant les nouvelles d'agressions à caractère sexuel à l'échelle canadienne, depuis septembre 2011 au *www.rqcalacs.qc.ca*.

Le 21 septembre, sensibilisons le Québec à prendre au sérieux la violence sexuelle. Diverses activités se tiendront dans les petites et grandes communautés de la province, dont le lancement d'une autre capsule vidéo organisé conjointement par les CALACS de la Mauricie. Dans cette dernière, vous découvrirez les messages percutants de personnalités masculines. Elle sera disponible le 22 septembre, également sur Youtube.

Agir, c'est unir nos voix pour dire que cette violence est inacceptable. La violence sexuelle est un problème de société. Ensemble, nous devons nous engager à ne pas la tolérer et à y mettre fin. Nous sommes toutes et tous concernés.

La Coalition des Groupes de femmes de la Haute-Yamaska et Brome Missisquoi appuie cette campagne qui démontre bien que les agressions à caractère sexuel ne peuvent plus être que «des faits divers».

Annie Blouin
Pour la Coalition des Groupes de Femmes de la Haute-Yamaska et Brome–Missisquoi : Centre Femmes des Cantons, Horizon pour Elle, Avante Women's Centre, Maison Alice-Desmarais, Centre de Femmes Entr'elles, Centre d'Aide et de Lutte contre les Agressions à Caractère Sexuel Granby

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.ca

FAITES COMME CHEZ VOUS... 2

Hélène et Benoît récidivent

MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Hélène Bienvenue et Benoît Chabot récidivent. Ce soir et demain soir, ils seront à la Maison de la culture de Waterloo pour présenter le tome 2 de leur spectacle *Faites comme chez vous*.

« C'est le même concept que l'an dernier, mais avec de nouvelles tounes », indique celle qui travaille aux communications du Zoo de Granby.

« C'est vraiment un *show* sans prétention dans lequel on présente des chansons qu'on aime, ajoute l'autre moitié du duo. L'année passée, on s'est rendu compte qu'il y en avait beaucoup trop, donc on a dû répéter l'expérience cette année encore. »

« Dans le fond, l'idée est de présenter un spectacle comme si les gens étaient chez eux, poursuit Hélène. Quand tu es dans ton salon, tu écoutes de la musique qui te plaît. Là, c'est comme si on invitait le public dans notre salon. Il y a même un divan sur la scène. »

La grosse différence entre les versions 1 et 2 de *Faites comme chez vous* réside probablement dans le fait que le duo « ratisse encore plus large », fait savoir Benoît Chabot.

« Par exemple, on a un medley de nos petits plaisirs coupables, des chansons qu'on chanterait à tue-tête dans notre char, mais les fenêtres fermées, du Patrick Norman, les Classels, *Tico Tico*, *T'es mon amour*, *t'es ma maîtresse*... Et puis on en a un autre beaucoup plus rock des années 80 avec Styx, Queen, etc. », illustre la chanteuse.

« Mais ce sont toutes des chansons que tout le monde connaît et pourra chanter avec nous », soutient celui qui œuvre au sein de la Fondation du Centre hospitalier de Granby.

Mentionnons que la direction musicale de *Faites comme chez vous... 2* est encore une fois assurée par Jean-Luc Hébert, et que Jonathan Gendreau et Simon Daigle reviennent derrière leurs instruments. À eux deux se greffe un petit nouveau, François Couture, aux percussions, ainsi que deux nouvelles choristes, Marie Bienvenue (la sœur d'Hélène) et Marie-Claude Dubeau, qui joignent leurs voix à celle de Pierre-André Ducharme.

Objectif dépassé

Hélène et Benoît n'ont qu'un seul objectif avec leurs deux représentations : avoir du plaisir et en procurer au public. Ils souhaitaient aussi vendre une centaine de billets par soir, un objectif qu'ils ont déjà dépassé.

« On a vendu plus de billets que ce que la salle peut accueillir par soir », signale Benoît.

Il en reste toutefois encore, et ceux qui veulent s'en procurer peuvent le faire au Presse Café de Granby, ou encore à la porte. Le coût : 25 $.



PHOTO MARIE-ÈVE LAMBERT

Hélène et Benoît n'ont qu'un seul objectif avec leurs deux représentations de *Faites comme chez vous... 2*, ce soir et demain à la Maison de la culture de Waterloo : avoir du plaisir et en procurer au public.

» EN BREF

Des rappeurs granbyens à MusiquePlus

GRANBY (MT) — Le Festival de la chanson vient de couronner un rappeur et voilà qu'un duo granbyen qui fait dans le rap est en finale de l'émission *Chasse au talent*, présentée à MusiquePlus. Jean-Daniel Gilbert et David Lee Macphail, qui forment Backpacker Music, se feront valoir sur les ondes de MP, ce soir à compter de 18 h, en même temps que deux autres artistes. C'est le public, invité à voter, qui déterminera le gagnant. Le vainqueur de *Chasse au talent* aura la chance de tourner un clip avec l'appui d'une équipe de professionnels.

Tous les samedis et dimanches de 10 h à 17 h
STE-CÉCILE-DE-MILTON
Une panoplie d'activités tous les dimanches sur place
Kiosque offrant les produits de pommes, d'érable et de lavande
VENTE: pommes et carottes à chevreuils
LES VERGERS DU SOLEIL
AUTOCUEILLETTE
207 1er Rang Est, Ste-Cécile-de-Milton, 450 777-8866
3026747

THERAPEDIC™
USINE DE MATELAS
OUVERTE AU PUBLIC
Rencontrez nos conseillers qui fabriquent les matelas de vos rêves à moitié prix
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE
boul David Bouchard
sortie 68
rue Cowie
boul. Industriel
800, rue Bernard
112
10
THERAPEDIC
LITERIE GIDDINGS LTÉE
800 Bernard, Granby
www.matelas.ca
450 378-7941
Du lundi au vendredi : de 8 h à 16 h 30
Samedi : de 8 h à 12 h
3022415

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca
2661713
RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière
Curtis Skinner
courtier immobilier

ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE

Marois devra faire des contorsions

DENIS LESSARD
La Presse

La situation des finances publiques est moins rose que ne l'a laissé entendre le ministre Raymond Bachand la semaine dernière, a prévenu Pauline Marois. De concert avec le ministre des Finances Nicolas Marceau, elle décidera rapidement si un énoncé budgétaire est nécessaire pour la rentrée parlementaire de la fin du mois d'octobre.

« La situation s'est détériorée depuis trois mois, a dit Mme Marois, dans un point de presse suivant la première réunion de son conseil des ministres. Ce n'est pas si bon que ce que M. Bachand a dit il y a quelques jours » a-t-elle insisté.

La croissance économique est plus faible que prévu, mais aussi, « nous allons questionner la gestion de certains dossiers : des investissements qui ne sont pas pris en compte dans le plan des infrastructures », a-t-elle indiqué. En fait, a appris *La Presse*, les dépenses nécessaires au parc immobilier des ministères et organismes ne sont pas incluses dans le programme d'infrastructures. Ces engagements qui frôlent le milliard sont intégrés aux équilibres financiers, mais l'opération n'est pas transparente. Aussi, des promesses faites par le gouvernement Charest dans les semaines précédant le déclenchement de la campagne électorale ne sont pas inscrites aux dépenses gouvernementales. Le nouveau gouvernement aura à trancher sur ces engagements.

> « La situation s'est détériorée depuis trois mois. Ce n'est pas si bon que ce que M. Bachand a dit il ya quelques jours. »
>
> — Pauline Marois

Mais c'est surtout la faible croissance économique qui soulève de l'inquiétude. Elle était, l'an dernier, de 1,6 %. Dans son budget du printemps dernier, le ministre Bachand tablait sur une croissance de 1,5 %, mais en août, un économiste de la Banque Nationale avait réduit à moins de 1 % la perspective pour 2012. Le 10 septembre, la Banque Royale avait abaissé son pronostic à 1 % de croissance, les autres institutions feront probablement de même. Par rapport à l'an dernier, la croissance réelle, au printemps dernier, n'est que de 0.4 %. Un recul de près de 1 % sur les prévisions signifie une diminution d'environ 500 millions $ des recettes.

La semaine dernière, pour son dernier point de presse comme ministre, Raymond Bachand avait reconnu que, si rien n'était fait, les dépenses pourraient dépasser de 800 millions $ les prévisions pour l'année 2012-1013. Hier, Mme Marois s'est à nouveau engagée à atteindre l'équilibre budgétaire dans le budget de 2013-2014, rappelant qu'elle était la seule ministre des Finances à avoir réduit la dette, par un décaissement de 500 millions $ en 2001.

Raymond Bachand a répliqué hier. Il a assurait que sa synthèse économique de la semaine dernière était à jour sur le plan des pronostics de croissance, qu'elle intégrait les plus récentes prévisions du secteur privé, et que la moyenne était encore à 1,5 %, comme au budget du mois de mars. « Il est possible que la croissance ralentisse, mais je ne suis pas futurologue, j'ai été transparent », insiste-t-il. Son budget prévoyait d'ailleurs une réserve de 300 millions $ pour parer à un ralentissement, rappelle-t-il.



PHOTO JACQUES BOISSINOT, LA PRESSE CANADIENNE

La première ministre a déjà enclenché la réalisation de ses promesses électorales : abolition de la hausse des droits de scolarité, de la loi 12 sur l'encadrement des manifestations, fermeture de la centrale de Gentilly II et moratoire complet sur les gaz de schiste.

Promesses tenues

Par ailleurs, c'est au moment de remplir leur prochaine déclaration d'impôts que les Québécois constateront que le PQ a réalisé son premier engagement de campagne électorale. Il n'y aura plus de « ligne » pour envoyer au fisc les 200 $ exigés pour la taxe santé. « La taxe santé sera annulée », a soutenu Mme Marois. « En contrepartie, elle sera répartie soit sur les hauts revenus ou sur d'autres avantages fiscaux liés aux hauts revenus », a-t-elle indiqué. L'état des finances publiques ne pourra servir d'argument pour changer de cap. « Quand j'ai pris cet engagement, je savais qu'il y aurait des conséquences et je vais les assumer », a-t-elle déclaré.

Mme Marois réservait à cette première conférence de presse une brochette d'annonces liées à ses engagements de campagne électorale abolition de la hausse des droits de scolarité, de la loi 12 sur l'encadrement des manifestations, fermeture de la centrale de Gentilly II. « J'ai l'intention d'agir rapidement pour offrir des résultats aux Québécois », a-t-elle soutenu, promettant le dépôt d'une nouvelle loi 101 dans la courte session parlementaire en octobre. On ne parle plus de « Plan Nord », mais d'un « plan de développement du Nord que nous mettrons à notre main, ce ne sera pas qu'un plan marketing », a-t-elle soutenu.

Mauricie

Elle a repoussé de la main les doléances de sa députée de Champlain, Noëlla Champagne, outrée de voir qu'aucun député de la Mauricie n'a été invité à faire partie du conseil des ministres. Mme Champagne a multiplié les entrevues hier réclamant que Mme Marois revoie cette décision. Pas question, a répliqué Mme Marois, « je suis très fière du cabinet que j'ai formé et je crois qu'il peut répondre à toutes les régions du Québec », a-t-elle soutenu. Le conseil des ministres ne comprend pas de ministre en Mauricie où le PQ a deux élus. La région des Laurentides est aussi absente, même si le PQ y compte des députés. C'est le cas aussi pour l'Outaouais, le Bas-Saint-Laurent et Chaudière-Appalaches où aucun péquiste n'a été élu toutefois. En comparaison, la Montérégie compte pas moins de sept représentants au conseil des ministres.



COMMISSION CHARBONNEAU

Une mafia discrète et bien intégrée en Ontario

BRUNO BISSON
La Presse

En Ontario, la mafia est présente, mais discrète. Ses membres n'ont pas d'écusson, pas de signe distinctif. Ils vont travailler. Ils portent veston et cravate. Ils contribuent aux oeuvres de charité, ils aident au financement des écoles. Ils sont bien intégrés dans leur milieu.

Devant la commission Charbonneau, l'enquêteur Mike Amato, de la police régionale de York au nord de Toronto, a décrit hier une organisation infiltrée dans tous les secteurs de l'économie légitime, qu'elle utilise pour blanchir l'argent sale provenant de ses activités criminelles.

« Ils n'opèrent pas dans le noir. Ils opèrent au grand jour, parmi nous. La mafia d'aujourd'hui est partout autour de nous. Ce sont des personnes qui sont comptables, banquiers, chauffeurs d'autobus. Ils sont dans tous les aspects de la vie publique », a déclaré M. Amato.

Il a d'ailleurs insisté sur le fait que l'image des vieux messieurs, attablés à un café, et qui jouent aux cartes toute la journée, ne relève plus, aujourd'hui, que du folklore.

« Nous avons découvert qu'une bonne partie des gens que nous soupçonnions d'appartenir à ces organisations gère des commerces. Cela peut-être un centre de jardinage, une boulangerie, un service de location de limousines ou une institution financière. Ils sont présents dans la collecte des ordures, le camionnage, les clubs de nuit », assure le policier, qui possède 25 ans d'expérience policière.

Ces entreprises légitimes sont essentielles pour offrir une façade de respectabilité dans leur communauté et pour justifier leurs avoirs et leur train de vie, sans attirer l'attention du fisc. « C'est important pour eux d'être engagés et bien intégrés dans leur communauté respective, dit M. Amato. Tout le monde apprécie les gens d'affaires, qui ont du succès. »

Sous le radar

M. Amato a confirmé que c'est la branche d'origine calabraise, Ndrangheta, qui occupe le devant de la scène mafieuse en Ontario. La Cosa Nostra sicilienne est aussi présente, notamment à Toronto. Les clans mafieux siciliens et calabrais, ajoute-t-il, « coexistent et se rendent mutuellement service ».

« Évidemment, il y a des conflits, de la violence, des attentats à la bombe. C'est prouvé, documenté. Mais pour ce que nous pouvons en voir, les deux groupes sont très habiles à rester sous le radar. Le degré de violence n'est pas très élevé », a expliqué M. Amato.

L'intrusion de ces organisations criminelles dans de nombreux secteurs d'activités économiques légitimes, en Ontario, rend aussi la tâche des services de renseignements policiers encore plus complexe, dit M. Amato.

L'enquêteur a d'ailleurs fait sourire les commissaires en disant que, contrairement aux policiers, les sujets d'intérêt « n'ont pas de contraintes bureaucratiques », et peuvent décider de se rencontrer à quelques heures d'avis à Genève ou à New York, si ça leur chante.

Il a par ailleurs confirmé que les familles connues et identifiées de la Ndrangheta en Ontario ont toujours des liens étroits avec des clans de la Calabre, en Italie, dont ils reçoivent à la fois les directives et l'assistance, au besoin.

Il a souligné qu'au cours d'une opération antimafia d'envergure en Calabre, en 2010, où 300 membres de la mafia furent interpellés, des « gens de l'Ontario, qui avaient des liens aussi au Québec », faisaient partie des personnes arrêtées.



» EN BREF

Agression du champion de poker Jonathan Duhamel : un 5e suspect arrêté

LONGUEUIL (LA PRESSE CANADIENNE) — La police de Longueuil rapportait hier l'arrestation d'un cinquième suspect en lien avec la violente agression et le vol dont a été victime en décembre dernier le réputé joueur de poker Jonathan Duhamel à son domicile de Boucherville. Le suspect âgé de 21 ans a été arrêté mercredi soir, à Gatineau, par des agents de la police municipale. Huit chefs d'accusation devraient être portés contre cet individu, dont ceux de vol qualifié, de séquestration, de complot et de voies de fait. La police croit que ce jeune homme a agi comme chauffeur. Les quatre autres suspects dans cette affaire, dont l'ex-amie de coeur de M. Duhamel Bianca Rojas-Latraverse, ont été arrêtés il y a plusieurs mois. Lors des crimes commis le 21 décembre 2011, les voleurs se sont emparés d'une montre de grande valeur, d'une importante somme d'argent en devises étrangères ainsi que de son bracelet de champion de la Série mondiale de poker, remportée en 2010.

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2012-09-20

lotoquebec.com

Sprint 0 : 11 13 14 21 23

Loto Poker : 6♣ 8♠ 9♣ V♣ A♠

Jour de paye ! : 01 02 06 07 17 30 — 35 compl.

Banco : 01 04 05 10 11 12 13 18 19 22 30 32 41 44 46 48 60 61 62 63

La Quotidienne : 3 762 — 4 7167

Triplex : 06 14 24 32 38

Astro : Jour 10 - Mois MARS - Année 15 - Signe BALANCE

Extra : 5720298

Lotto MAX : CE SOIR, 30 MILLIONS $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Réforme des retraites : Harper coince l'opposition

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — La réforme des régimes de retraite des députés sera incluse dans le deuxième projet de loi omnibus de mise en oeuvre du budget du gouvernement Harper, a confirmé hier le président du Conseil du Trésor, Tony Clement. Les députés de l'opposition estiment que la tactique des conservateurs vise à les placer dans une position intenable : celle de soutenir le projet de loi omnibus ou de voter contre des compressions à leurs généreux régimes de retraite. Si l'opposition vote contre le projet de loi, les conservateurs les accuseront sans doute de refuser de partager le fardeau imposé aux Canadiens, dont les régimes d'épargne-retraite ont été plombés au cours des dernières années, et à qui on demande désormais d'attendre jusqu'à 67 ans pour être éligible au Programme de Sécurité de la vieillesse. L'opposition a placé le Parlement dans une impasse au printemps dernier lorsqu'elle a tenté, en vain, de bloquer le premier projet de loi omnibus de mise en oeuvre du budget du gouvernement Harper. Ce dernier apportait des changements controversés à 70 pièces législatives et comprenait plus de 400 pages.



LE GRAND SOLDE 2012 1/2

Civic DX 2012

À l'achat 15 595$

En location 0$ comptant | 178$* /60 mois

24 000 km/année
Transport et préparation inclus

- ✓ Style aérodynamique évolué
- ✓ Technologie EconMC d'aide à la conduite plus écolo
- ✓ Faible consommation d'essence
- ✓ Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- ✓ Chaîne sonore compatible MP3

Chagnon Honda

1711, rue Principale
Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com

Chagnon Honda Concessionnaire de qualité 2011

HONDA

3018589

*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E2CEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 12 ¢ le km excédentaire. Transport et préparation de 1 495 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 15 595 $, transport et préparation inclus. Le prix et la mensualité annoncés tiennent compte du rabais de 1 000 $. L'offre de Honda Canada d'une carte d'essence gratuite n'est pas applicable au Québec et est remplacée par un rabais de 1 000 $ à l'achat ou à la location 60 mois d'une Civic DX 2012. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier et valide sur les véhicules en inventaire seulement. Photo à titre indicatif seulement. Voyez un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.

GUERRE EN IRAK

Une déserteuse déportée

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Une soldate américaine qui s'est réfugiée au Canada en 2007 pour éviter de combattre en Irak a été renvoyée aux États-Unis hier. Le secrétaire parlementaire du ministre de l'Immigration Jason Kenney, Rick Dystra, a confirmé son départ plus tôt dans la journée.

Kimberly Rivera avait déjà déclaré qu'elle se plierait à la décision des autorités canadiennes et qu'elle quitterait le Canada avec son mari et leurs quatre enfants, mais ses partisans espéraient une intervention de dernière minute. M^me^ Rivera craint d'être séparée de ses enfants et d'être envoyée en prison à son retour aux États-Unis.

Ses partisans demandaient au ministre de l'Immigration, Jason Kenney, d'intervenir en sa faveur en stoppant les dernières procédures de son renvoi. Cependant, le personnel politique du ministre Kenney a indiqué que le Canada ne croyait pas que les États-Unis allaient persécuter la demanderesse à son retour dans son pays.

Ken Marciniec, de la Campagne d'appui aux résistants à la guerre, affirme pourtant que s'il n'en tenait qu'aux Canadiens, les individus comme M^me^ Rivera pourraient demeurer au pays. « Personne ne devrait être emprisonné en raison de son objection à la guerre, et ce, peu importe où sur la planète, a-t-il déclaré. Il est important que la façon dont notre gouvernement traite les opposants à la guerre en Irak s'ajuste à l'opinion de la majorité des Canadiens sur cette question. »

Kimberly Rivera vit au Canada depuis cinq ans avec sa famille ; elle habite Toronto.

Son avocate, Alyssa Manning, soutient que même si la majorité des déserteurs de l'armée américaine ne sont pas emprisonnés, le petit pourcentage de soldats qui n'y échappent pas est celui de ceux qui ont exprimé franchement leurs convictions. L'avocate croit que le risque auquel est exposée M^me^ Rivera en tant qu'opposante publique à la guerre en Irak n'a pas été correctement pris en considération.

Son avocate croit qu'à son retour en sol américain, elle risquera de deux à cinq ans d'emprisonnement. Deux autres soldats opposés à la guerre en Irak ayant été déportés dans le passé, Robin Long et Clifford Cornell, ont écopé d'un an d'emprisonnement à leur retour.

M^me^ Rivera jouissait aussi de l'appui d'Amnistie internationale, du Congrès du travail du Canada, ainsi que du lauréat du Prix Nobel de la paix Desmond Tutu. Environ 19 000 personnes ont signé une pétition en ligne protestant contre sa déportation.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
lavoixdelest.ca

VICTORY MOTORCYCLES USA

SACRÉE BONNE AFFAIRE. SACRÉE BONNE MOTO.

ÉCONOMISEZ SUR NOS DERNIÈRES MOTOS 2012. CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE VICTORY® LOCAL POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES DÉTAILS.



FINANCEMENT DE 1,99 % PENDANT 36 MOIS + OBTENEZ JUSQU'À 3 000 $ DE REMISE AU COMPTANT*
SUR LES MODÈLES 2012 ET ANTÉRIEURS SÉLECTIONNÉS

★ÉVÈNEMENT★ ÉTIQUETTE ROUGE DE VICTORY

GARANTIE DE 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR** + 250 $ EN VÊTEMENTS VICTORY + 250 $ EN ACCESSOIRES VICTORY***
SUR LES MODÈLES, VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES SÉLECTIONNÉS

VICTORYMOTORCYCLES.COM

*Cette offre est d'une durée limitée et est valide à l'achat de modèles admissibles sélectionnés, sous réserve de l'approbation de crédit de Financement auto TD® (FATD) sur les achats admissibles financés dans le cadre de ce programme. L'offre ne peut pas être combinée à d'autres offres et peut être modifiée, prolongée ou annulée en tout temps sans autre forme d'avis. Consultez votre concessionnaire participant pour obtenir tous les détails et modalités. Les taux d'autres établissements prêteurs peuvent varier. Le paiement mensuel et le coût d'emprunt varieront en fonction du montant emprunté et du versement initial/de la valeur d'échange. Montant financé minimum de 5 000$. Exemple: 7 500$ financé à 1,99% sur 36 mois = 36 paiements mensuels de 214,79$ avec un coût d'emprunt de 232,32$ pour une obligation totale de 7 732,32$. Le montant financé ne comprend pas les frais de transport, le PPSA/RDPRM, l'assurance, l'immatriculation, tous frais d'administration du détaillant ni tout autres frais et taxes s'appliquant. Les concessionnaires sont libres de fixer des prix individuels, mais doivent avoir adhéré au FATD pour participer. Remise de 3 000$ sur la Victory Vision® de 2010 et 2011. Les autres remises varient selon le modèle et l'année du modèle. Consultez le concessionnaire pour les détails. **La garantie limitée de cinq ans est disponible sur les modèles Victory neufs 2012 et antérieurs. L'offre n'est valide qu'aux États-Unis et au Canada et ne s'applique pas aux achats antérieurs. La garantie limitée de cinq ans comprend la garantie de 12 mois du fabricant plus le CEP protection avancée POLARISTAR® de 48 mois. Assujetti à une franchise de 50$ sans limite de kilométrage. Consultez le concessionnaire pour les détails. ***Non transférable. Ne peut être échangé contre de l'argent. Cette offre est valable pour jusqu'à 250$ en vêtements et 250$ en accessoires. L'offre ne s'applique pas aux vêtements ou accessoires autres que Pure Polaris® ni aux achats Pure Polaris effectués en ligne. Les employés des établissements concessionnaires de Victory ou de Polaris® ne sont pas admissibles à la présente offre. L'achat d'un modèle Victory 2012 ou antérieur doit être fait entre le 30 juillet et le 30 septembre 2012. L'offre doit être échangée au plus tard le 30 septembre 2012. Victory et Victory Motorcycles® sont des marques déposées de Polaris Industries Inc. Portez toujours un casque, une protection oculaire et des vêtements de protection, et respectez les limites de vitesse. Ne conduisez jamais sous l'effet de médicaments, de drogues ou de l'alcool. © 2012 Polaris Industries Inc.

2012 LIQUIDATION

AUTORISÉE PAR LE FABRICANT

LE TERRAIN. MAÎTRISÉ.

POLARIS®



N'HÉSITEZ PAS DOMINEZ

REMISES JUSQU'À **1 100 $***
SUR LES MOTONEIGES DES MODÈLES 2012 ET DES ANNÉES ANTÉRIEURES

ET

AUCUN / AUCUN**
PAIEMENT / INTÉRÊT
PENDANT SIX MOIS

terraindomination.com

*Les remises varient selon le modèle; voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **« Conduisez gratuitement » pendant six mois : Cettte offre d'une durée limitée est sujette à une approbation de crédit de la part de Financement Auto TD® (FATD) pour les achats financés admissibles pendant la durée de ce programme. L'offre ne peut pas être combinée à d'autres offres et peut être modifiée et prolongée ou annulée en tout temps sans autre forme d'avis. Consultez votre concessionnaire participant pour obtenir tous les détails et modalités. « Conduisez gratuitement » signifie que les Industries Polaris Inc. verseront les frais d'intérêts au nom de l'acheteur pendant six mois après la date de l'achat. Aucuns frais de financement ne seront facturés au client pendant les cinq mois suivant la date d'achat. Le taux à la prise d'effet du contrat sera de 6,99 %. Les taux d'autres établissements prêteurs peuvent varier. Le paiement mensuel et le coût d'emprunt varieront en fonction du montant emprunté et du versement initial/de la valeur d'échange. Montant financé minimum de 5 000$. Exemple: Un achat de 7 500$ financé à 6,99 % sur 60 mois = 60 paiements mensuels de 148,47$ avec un coût d'emprunt de 1 408,42$ pour une obligation totale de 8 908,42$. Le montant financé ne comprend pas les frais de transport, le PPSA/RDPRM, l'assurance, l'immatriculation, tout frais d'administration du détaillant ni tout autres frais et taxes s'appliquant. L'offre est en vigueur sur les motoneiges Polaris® neuves sélectionnées, achetées auprès d'un concessionnaire Polaris participant entre le 1er août et le 30 septembre 2012. L'offre peut faire l'objet d'un changement sans préavis. Polaris recommande à tous les conducteurs de motoneige de suivre un cours de formation. Ne tentez pas d'effectuer des manœuvres qui dépassent vos capacités. Portez toujours un casque de sécurité et tout autre équipement de protection. Ne conduisez jamais sous l'influence de l'alcool. © 2012 Polaris Industries Inc.

POLARIS®

LIQUIDATION AUTORISÉE PAR LE FABRICANT

EN COURS DÈS MAINTENANT ! JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

JUSQU'À **+1700$***

DE REMISES ET FINANCEMENT À **3,99%****



TROUVEZ VOTRE VOITURE AUJOURD'HUI !

Picotte Motosport

www.picottemotosport.com
1257 Principale, Granby
450 777-5486

Offres valides sur les unités neuves et non enregistrées achetées entre le 31 juillet et le 30 septembre 2012. *Sur les modèles sélectionnés. Consultez votre concessionnaire pour les détails. **Cette offre est d'une durée limitée et est valide à l'achat de modèles admissibles sélectionnée, sous réserve de l'approbation de crédit de Financement auto TD (FATD) sur les achats admissibles financés dans le cadre de ce programme. L'offre ne peut pas être combinée à d'autres offres, et peut être modifiée et prolongée ou annulée en tout temps sans autre forme d'avis. Consultez votre concessionnaire participant pour obtenir tous les détails et modalités. Les taux d'autres établissements prêteurs peuvent varier. Le paiement mensuel et le coût d'emprunt variera en fonction du montant emprunté et du versement initial/de la valeur d'échange. Montant financé minimum de 5 000 $. Exemple : 7 500 $ financé à 3,99 % sur 36 mois = 36 paiements mensuels de 221,40 $ avec un coup d'emprunt de 470,27 $ pour une obligation totale de 7 970,27 $. Le montant financé ne comprend pas les frais de transport, le PPSA/RDPRM, l'assurance, l'immatriculation, tout frais d'administration du détaillant ni tout autres frais et taxes s'appliquant. Les concessionnaires sont libres de fixer des prix individuels mais doivent avoir adhéré au FATD pour participer. Avertissement : Le *RANGER* et le *RZR* de Polaris ne sont pas conçus pour utilisation sur la route. Le conducteur doit être âgé d'au moins 16 ans et être titulaire d'un permis de conduire valide. Les passagers doivent être âgés d'au moins 12 ans et être suffisamment grands pour saisir les poignées de maintien tout en ayant les pieds fermement au sol. Les conducteurs et les passagers doivent toujours porter un casque, une protection oculaire, des vêtements de protection et une ceinture de sécurité. Utilisez toujours les filets de cabine. Redoublez de prudence lorsque vous conduisez sur des terrains difficiles. Ne circulez jamais sur les voies publiques et les surfaces pavées. Ne vous engagez jamais dans une conduite de cascade ou acrobatique, et évitez les vitesses excessives et les virages serrés. Ne conduisez pas en état d'ébriété ou sous l'effet de drogues ou de médicaments. Vérifiez la législation locale avant de vous engager sur les sentiers. La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Les modèles Polaris pour adultes sont conçus pour des conducteurs de 16 ans et plus. Pour votre sécurité, portez toujours un casque, une protection oculaire et des vêtements de protection, et suivez un cours de formation sur la sécurité. Vous pouvez également communiquer avec votre concessionnaire Polaris ou composer le 1-800-342-3764 pour communiquer avec Polaris directement. ©2012 Polaris Industries Inc.

3023621

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur !

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



2661728

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

L'HARMONIE DE GRANBY et la Fanfare SEVERNI à St-Césaire

Maison de la Culture du Coeur de la Montérégie

PRÉSENTÉ PAR Jean Coutu

Samedi, 22 septembre 2012
Parade et spectacle



16h00:
Départ de la parade
au Parc Neveu
(Angle Ave De l'Union et Neveu)
Maquillages offerts sur place !



18h00:
Repas musical, sur le terrain derrière l'Église.
Apportez votre pique-nique
(Tables et chapiteaux)

19h30:
Spectacle à l'Église
1385, rue Notre-Dame
35 MUSICIENS SUR SCÈNE !

BILLETS : 15$
0-12 ans gratuit!
(Prix de groupe sur demande)
INFOS
450-469-2907 ou 819-244-9304

PARTENAIRES ASSOCIÉS
LMI Le Matériel Industriel ltée Industrial Supplies ltd Constant Air-Flo
Bonduelle

PARTENAIRES ANNUELS
Desjardins Caisse de Saint-Césaire
Saint-Césaire
A. LASSONDE INC.

Visitez notre site web pour tous les détails !
production@maisonculturemccm.ca • www.maisonculturemccm.ca



PHOTO JANICK MAROIS

Les policiers de la région participeront à plusieurs cliniques de vérification des sièges d'auto pour les enfants. Des membres du service de police de Granby, accompagnés par des employés du CSSS de la Haute-Yamaska, étaient d'ailleurs de passage dans un centre de la petite enfance, mercredi.

LE BON USAGE DES SIÈGES D'AUTO

Une question de sécurité

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Plus de 1160 enfants de neuf ans et moins meurent ou sont blessés dans des collisions au Québec chaque année. 70 % de ces décès et blessures auraient pu être évités si le siège d'auto avait été utilisé correctement, d'après une étude réalisée en 2011 par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ).

C'est pourquoi les policiers de la région et le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) font front commun afin d'augmenter le bon usage des sièges d'auto pour les enfants. Dans le cadre de l'opération « Bien attaché », plusieurs cliniques de vérification sont organisées.

Depuis quelques jours, les policiers de Granby, Bromont et ceux de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska sont à l'œuvre, et ils le seront jusqu'au 12 octobre.

« On constate que certains sièges sont mal installés ou que l'enfant y est mal attaché », explique l'agente Caroline Garand, porte-parole du service de police de Granby.

Une dizaine de centres de la petite enfance en Montérégie recevront la visite des policiers et du personnel du CSSS, qui profiteront de l'occasion pour vérifier la conformité des sièges et s'assurer qu'ils sont bien installés lorsque les parents viendront chercher leur progéniture. Seulement à Granby, six établissements seront visités.

Dans le cadre de cette campagne, plus de 41 000 familles vont recevoir de la documentation pour les sensibiliser à l'importance de bien protéger leur enfant et pour faire connaître les ressources qui sont habilitées à vérifier l'installation des sièges d'auto.

D'après l'enquête de la SAAQ, plus d'un enfant sur deux n'est pas correctement protégé par son siège d'auto. Les parents sont invités à consulter le *www.bienattaché.com* pour obtenir des informations à ce sujet ou pour visionner des capsules concernant la bonne utilisation du siège d'auto pour les enfants.



NISSAN

DÉCOUVRIR_

– L'ÉVÉNEMENT PRÊT À PARTIR–

LIQUIDATION 2012

- PRÉSENTE -



TOURNEZ POUR GAGNER



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE ACHAT OU **DES MILLIERS DE PRIX EN ARGENT†**

TOUT LE MONDE GAGNE

3 JOURS SEULEMENT

19 - 20 - 21 SEPTEMBRE

- PROFITEZ AUSSI DE NOS AUTRES GRANDES OFFRES -

LOCATION
0% jusqu'à 60 MOIS* sur les modèles sélectionnés

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT
0% jusqu'à 84 MOIS** sur autres modèles sélectionnés

OU

RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT JUSQU'À***
14 000$ applicable uniquement aux modèles Titan cabine double 2012



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI OU CONSULTEZ NISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS▲▲

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

L'événement PRÊT À PARTIR - LIQUIDATION 2012 est en vigueur du 1er septembre au 1er octobre 2012. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants et peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix et peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. † Concours Tournez pour gagner. Aucun achat requis. Ce concours s'adresse aux consommateurs canadiens ayant atteint l'âge de la majorité dans leurs province/ territoire de résidence et détenant un permis de conduire valide au moment de la participation au concours. Pendant la période du concours, chaque personne admissible qui accepte de conclure un contrat d'achat ou de location d'un véhicule de marque Nissan 2012 ou 2013 neuf provenant des stocks d'un concessionnaire Nissan autorisé aura droit à un tour de roue en ligne pour courir la chance de gagner un rabais sur le prix de vente de la transaction admissible. Le concours commence le 19 septembre 2012 et se termine le 21 septembre 2012 à 23 h 59 min 59 s. Il y a un maximum de 2 583 prix totaux à gagner, soit : 3 grands prix de 30 000 $; 15 premiers prix de 5 000 $; 25 deuxièmes prix de 1 000 $; 50 troisièmes prix de 500 $; et 2 490 quatrièmes prix de 250 $ – jusqu'à épuisement des stocks. Les rabais sont applicables à l'achat au comptant, au financement à l'achat ou à la location des véhicules Nissan admissibles (excluant les accessoires, les frais de transport et de livraison, les taxes et les frais applicables). Question réglementaire d'arithmétique requise. Pour tous les détails du règlement officiel, visitez www.nissan.ca. Les chances de gagner un prix dépendent du nombre de participants et peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix et peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. † Concours Tournez pour gagner. Aucun achat requis. Ce concours s'adresse aux consommateurs canadiens ayant atteint l'âge de la majorité dans leurs province/ territoire de résidence et détenant un permis de conduire valide au moment de la participation au concours. Pendant la période du concours, chaque personne admissible qui accepte de conclure un contrat d'achat ou de location d'un véhicule de marque Nissan 2012 ou 2013 neuf provenant des stocks d'un concessionnaire Nissan autorisé aura droit à un tour de roue en ligne pour courir la chance de gagner un rabais sur le prix de vente de la transaction admissible. Le concours commence le 19 septembre 2012 et se termine le 21 septembre 2012 à 23 h 59 min 59 s. Il y a un maximum de 2 583 prix totaux à gagner, soit : 3 grands prix de 30 000 $; 15 premiers prix de 5 000 $; 25 deuxièmes prix de 1 000 $; 50 troisièmes prix de 500 $; et 2 490 quatrièmes prix de 250 $ – jusqu'à épuisement des stocks. Les rabais sont applicables à l'achat au comptant, au financement à l'achat ou à la location des véhicules Nissan admissibles (excluant les accessoires, les frais de transport et de livraison, les taxes et les frais applicables). Question réglementaire d'arithmétique requise. Pour tous les détails du règlement officiel, visitez www.nissan.ca. Les chances de gagner un prix sont respectivement d'environ : 1 sur 861; 1 sur 104; 1 sur 52; et 1 sur 1,04. Tout montant non utilisé au moment de réclamer le prix ne sera pas remis. Tout montant au-delà du maximum sera la responsabilité unique du gagnant désigné. Le gagnant désigne du grand prix recevra la remise maximale pour le prix de vente du véhicule moins 1,00 $, et la valeur résiduelle (c.-à-d. la différence entre le prix de vente du véhicule et 30 000,00 $) ne sera pas attribuée. * Offre de location jusqu'à 60 mois est applicable à la location d'une Versa à hayon neuve 1.8 S 2012 (B5GG52 AA00), transmission manuelle. Mensualités de 158 $ / 232 $ pour un terme de 60 mois avec 850 $ / 0 $ en comptant initial ou échange équivalent et incluant 1 250 $ en rabais du manufacturier. Taux de location de 0 %. Obligation totale de location est 10 313 $ / 13 941 $. Base sur une allocation de 16 000 / 24 000 km par année avec 0,10 $/km supplémentaire. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. ** L'offre de 0 % de financement à l'achat sur 84 mois est applicable à l'achat des modèles neufs suivants : Versa à hayon 2012 / berline Altima 2012. Exemple de financement basé sur la berline Altima 2.5 S 2012 (14RG12 AE00), transmission CVT ayant un prix de vente de 26 108 $ à un taux de crédit de 0 % pour un terme de 84 mois. Bi-mensualités de 143 $ avec 0 $ en comptant initial ou échange équivalent. L'offre est basée sur 182 bi-mensualités et inclus des frais de crédit de 0 $ pour une obligation totale de 26 108 $. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. *** L'offre de 14 000 $ de rabais à l'achat au comptant est applicable uniquement aux modèles neufs de Titan cabine double 2012 (excluant le modèle 3CAG72 AA00) sélectionnés. Le rabais à l'achat au comptant sera déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. ▲▲Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.



à ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE :
• TÉLÉPHONE : 450 375-4555
• COURRIEL : robert.leblond@lavoixdelest.ca

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND



Méchant plant de tomates

André Gingras, agriculteur depuis de nombreuses années, n'avait jamais vu un tel plant de tomates. Au moment de la prise de la photo, il y avait encore 54 belles grosses tomates accrochées.



Tout un cadeau

Jean-Sébastien Viens, fils de Louis Viens et Marie-Andrée Frégeau de Tissus Mode De L'Orme, a reçu des employés une surprise comme cadeau de mariage. Jean-Sébastien et Amélie Blondin ont uni leurs destinées tout récemment.



Un beau partage

Le Partage Notre-Dame a servi environ 220 repas au méchoui sous le chapiteau, il y a quelques semaines. Marc Valence, coordonnateur, Marc Courtemanche, président, et Manon Lapalme, vice-présidente, remercient les participants, les bénévoles et les commanditaires qui ont rendu possible cette activité, soit le Jardin du Mont, Les Viandes Chicoine, Les Chapiteaux Maska, le Vignoble Les Petits Cailloux, La Brasserie Le Grimoire, La Fabrique Notre-Dame, et Le Vignoble Côte des Limousins. (***Réponse de l'énigme : Sylvester Stallone***)



Son premier trou d'un coup

Jocelyne Genois, membre du golf de Waterloo, a réussi un trou d'un coup au golf Les Rochers Bleus de Sutton lors d'un tournoi amical féminin. C'était son premier en carrière. Christine Reddy, à gauche, directrice générale des Rochers Bleus, l'a chaudement félicitée.



Fier de son camion

Jean Brisebois a très fier de son camion Seagrave 1960, une pièce unique qui lui a pris des heures et des heures à fignoler, en fait, 12 années de patience. Un vrai mordu. Et ce fut pour lui tout un honneur de le présenter lors des voitures anciennes de Granby, une journée pleine d'émotions pour Jean et sa conjointe, l'artiste-peintre Louise CodèRe, qui se dit très fière de sa ténacité.



Bonne retraite

Après 48 ans, Raynald Berthiaune a desservi plusieurs générations de clients. Au début, il se disait laitier, car il livrait des pintes de lait en vitre et, depuis quelques années, il était distributeur de sacs de lait en plastique. Sa famille, amis et collègues lui souhaitent une très belle retraite bien méritée, lui qui a toujours servi ses clients avec respect et bonne humeur.



Drôle d'inscription

À la suite de son mariage surprise, Pascal Desfossés a été victime d'un tour de ses collègues chez Gaz propane Rainville. Un semi-remorque de l'entreprise a été aperçu sur l'autoroute 10 avec une inscription des plus inusitée. Alors, félicitations à Pascal et Dominique.



À LA BLAGUE...

Le père et le fils cannibales se promènent dans la forêt et voient une belle fille près d'un arbre. Le fils dit au père :

— On l'attrape et on la mange ?

— T'es fou. On la ramène à la maison et on mange ta mère !

PETITE ÉNIGME...

Quel homme fort du cinéma américain est né le 6 juillet 1946 : Robert Redford, Sylvester Stallone, Stanley Kubrick ou Clint Eastwood ? *(Réponse ailleurs dans cette page)*

COWANSVILLE NISSAN

185, rue Salaberry • 450 263-8889

C'est la grande liquidation !

NISSAN VERSA BERLINE 2012

- Neuf



**11 998$** ~~13 500$~~

NISSAN JUKE 2011

N11250

- Neuf
- Automatique
- Gr. électrique
- Climatiseur
- Et beaucoup plus



23 995$

NISSAN ROGUE 2012

DÉMONSTRATEUR

N11030

- 4x4
- Automatique
- Climatiseur
- Gr. électrique
- Et beaucoup plus
- 4 233 km



**25 995$** ~~30 883$~~

NISSAN SENTRA 2011

N11186

- Neuf



**12 995$** ~~17 220$~~

NISSAN SENTRA 2012

- Neuf
- Automatique
- Climatiseur
- Gr. électrique
- Et beaucoup plus



**15 495$** ~~18 700$~~

NISSAN VERSA 2011

N11247

«HATCHBACK»

- Neuf
- Automatique
- Climatiseur
- Gr. électrique
- Et beaucoup plus



**14 995$** ~~18 935$~~

NISSAN ALTIMA 2011

N11027

- Neuf
- Automatique
- Climatiseur
- Gr. électrique
- «Mags»
- Et beaucoup plus



**23 995$** ~~30 748$~~

NISSAN ALTIMA 2012

N12001

- Automatique
- Climatiseur
- «Mags»
- Gr. électrique
- Et beaucoup plus
- 11 236 km



**23 995$** ~~30 748$~~

NISSAN CUBE 2012

N12162

- Neuf
- Automatique
- Climatiseur
- «Mags»
- Et beaucoup plus



**21 995$** ~~24 720$~~

NISSAN FRONTIER 2012

N12277

- SV
- Neuf
- 4x4
- «King cab»
- Automatique
- Climatiseur



**25 995$** ~~33 783$~~

NISSAN MAXIMA 2012

N12280

- Neuf
- Cuir
- «Mags»
- Tout équipé
- Et beaucoup plus



**34 995$** ~~42 855$~~

NISSAN MURANO 2012

N12291

- Neuf
- «Mags»
- Climatiseur
- 4x4



**33 995$** ~~37 803$~~

NISSAN PATHFINDER 2012

N12121

- Neuf
- 4x4
- Automatique
- Climatiseur
- Et beaucoup plus



**35 995$** ~~44 653$~~

NISSAN QUEST 2012

N12233

- Neuf
- «Mags»
- Phares antibrouillard
- Climatiseur
- Et beaucoup plus



**33 995$** ~~37 983$~~

NISSAN XTERRA 2012

N12194

- Neuf
- 4x4
- Automatique
- Climatiseur



**31 995$** ~~37 253$~~

◊ Taxes et immatriculation en sus. Les photos peuvent différer.
Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.

www.cowansvillenissan.com

3014883

L'offre prend fin le **30 septembre**

fido

Obtenez la totale avec le forfait futé Tout-en-un

› **Appels partout au Canada**[1]
(sans frais d'interurbain)

› **150 minutes de jour**

› Soirs **illimités** dès 17 h

› Week-ends **illimités**

› Textos, Messagerie image et vidéo **illimités**
(Canada et international)

› **250 Mo de données**

40 $
par mois[2]

Afficheur et Messagerie vocale INCLUS[3]



Inclut l'AVANTAGE Fido MC

FidoTROC | FidoDOLLARS | *Fido à l'écoute*

C'est le temps de changer.
Visitez un magasin, **fido.ca** ou composez le **1-866-301-3436**.

MAGASINS FIDO
Galeries de Granby, Granby
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Galeries Quatre Saisons, Sherbrooke

FUTURE SHOP · la cabine sans fil · SANS-FIL etc... · COSTCO · CENTRE HI-FI · BEST BUY · Walmart

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35 $ s'appliquent ; un crédit de ce montant sera porté à votre facture si vous procédez à une nouvelle activation avec une Entente Fido de 2 ou 3 ans. Des frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil et (ou) des frais d'annulation de service s'appliquent conformément aux modalités de votre entente. **1.** Des frais de temps d'antenne peuvent s'appliquer. **2.** Frais de temps d'antenne additionnel, frais d'interurbain, frais d'itinérance, frais de transmission de données, frais liés aux options, frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et taxes en sus et facturés mensuellement. Données additionnelles : 5 $/100 Mo. Des frais de transmission de données de 3 ¢/ko s'appliquent en itinérance. Les forfaits comprennent les textos envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien ou international. Les textos entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les textos sortants en itinérance ne sont pas inclus et sont facturés aux tarifs en vigueur. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido ; **fido.ca/modalites**. **3.** Le service comprend le stockage de jusqu'à trois messages de trois minutes chacun durant un maximum de trois jours. © 2012

MATELAS René

auLit
À CHACUN SON MATELAS

La direction de Matelas René annonce le développement d'une nouvelle bannière au Québec, "Boutique auLit". En effet, Matelas René transforme ses 12 boutiques actuelles à la nouvelle bannière afin d'offrir à sa clientèle une plus grande variété de marques, de produits et de prix, et ce, afin que chaque consommateur puisse trouver le matelas qui lui convient.

Boutique auLit offrira les matelas Signé René, Mat-Tech, Euromat, Umana et Greensleep. Chacune de ces catégories possèdent des spécifications et particularités uniques. Ainsi, chaque client trouvera chez Boutique auLit le matelas qui lui apportera un sommeil réparateur, et ce, en fonction de sa morphologie et de ses propres besoins. De plus les Boutiques auLit distribueront une vaste gamme d'accessoires de literie, une nouveauté de la nouvelle bannière.« Cette transformation est un tremplin vers le futur pour les employés des 12 boutiques que nous avons au Québec » déclare M. Pierre René, président de l'entreprise qui précise que tous les employés des Boutiques Matelas René ont reçu une solide formation et compte maintenant parmi le personnel de Boutique auLit. « Nos clients nous demandent l'excellence et une diversité de choix, c'est ce que nos nouvelles boutiques offrent, et ce, à compter de maintenant » ajoute ce dernier.

En plus de Trois-Rivières, les Boutiques auLit ont pignon sur rue à Shawinigan, Drummondville, Matane, Ganby, Nicolet, Sorel, Victoriaville, Québec, Rivière-du-Loup et Rimouski.

GREEN SLEEP | umana Conçu par KINOPS | René | euromat | MAT·TECH

Signé René



Ensemble deux places
Ressorts ensachés
Mousse haute densité
Capitonnage à la main

Offre exceptionnelle d'ouverture :

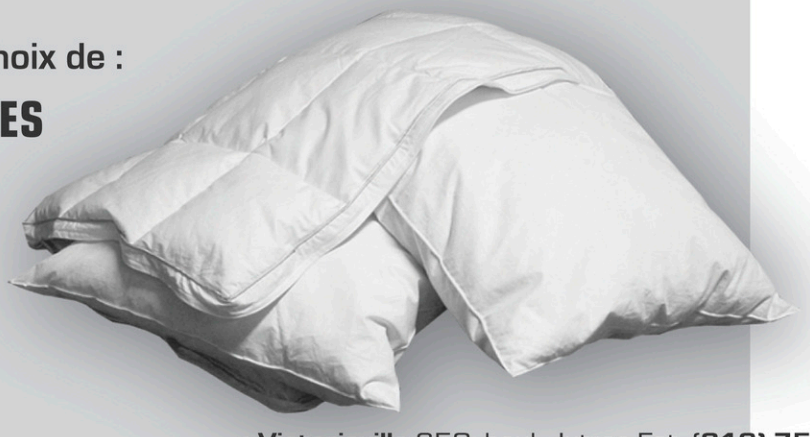
Remboursement équivalent aux 2 TAXES sur tous les matelas

798 $

auLit
À CHACUN SON MATELAS

En plus d'un grand choix de :

DRAPS, DOUILLETTES ET OREILLERS



boutiqueaulit.ca

- **Victoriaville** 650, boul. Jutras Est **(819) 751-3636**
- **Nicolet** 2870, Les 40 **(819) 293-4671**
- **Shawinigan** 1565, rue Trudel **(819) 537-3636**
- **Trois-Rivières** 2385, boul. des Récollets **(819) 379-3636**
- **Sorel** 376, rue du Collège **(450) 742-7556**
- **Drummondville** 941, rue Rivard **(819) 475-3636**
- **Granby** 238, Saint-Jude Nord **(450) 777-3636**
- **Rivière-du-Loup** 270, boul. de l'Hôtel-de-Ville **(418) 860-2626**
- **Québec** 850, boul. Pierre-Bertrand **(418) 683-8836**
- **Québec** 707, boul. Charest Ouest **(418) 681-3636**
- **Rimouski** 403, rue Moreault **(418) 722-3636**
- **Matane** 1142, Du Phare Ouest **(418) 562-3639**

MOTS MYSTÈRES

MM3692

ATLANTIQUE - Un mot de 7 lettres

ABIDJAN
ACORE
ADOUR
AFRICAIN
AGADIR
ANGOLA
ANSE
ARS
ASTURIES
BAIE
BENIN
BIOKO
COD
CONCARNEAU
COTIERE
CROZON
DOURO
DUBLIN
EIRE
ELORN
EQUATEUR
FEAR
FRANCE
GIJON
GOREE
GUINEE
HORN
ILE
IRLANDAIS
IRLANDE
IROISE
IVOIRE
JERSEY
LOS
MER
MORUE
NAGER
NASSAU
NIGERIAN
NOIMOUTIER
NORD
OCEAN
OLERON
RABAT
RECIFE
RIVAGE
ROYAN
SAFI
SEIN
SEL
SYDNEY
THON
USA
VIGO

R	C	U	A	E	N	R	A	C	N	O	C	S	E	O
E	N	A	G	E	R	I	O	V	I	G	O	G	T	E
I	A	B	I	D	J	A	N	A	A	L	A	A	C	R
T	I	I	J	R	B	U	T	C	C	V	B	N	I	O
U	R	O	O	N	A	E	C	O	I	A	A	D	B	Y
O	E	K	N	S	I	E	D	R	R	R	A	I	E	A
M	G	O	S	E	E	F	F	E	F	G	A	F	N	N
I	I	A	O	L	E	I	R	L	A	N	D	A	I	S
O	N	O	Z	O	R	C	R	M	G	U	E	S	N	E
N	O	R	E	L	O	E	O	O	B	L	Y	T	G	N
R	R	N	A	T	G	R	L	L	I	D	O	U	R	O
O	D	N	I	D	U	A	I	O	N	S	I	R	E	H
H	D	E	N	E	O	N	R	E	R	N	E	I	R	T
E	R	E	M	A	S	U	Y	S	E	N	O	E	I	U
E	Q	U	A	T	E	U	R	E	J	E	R	S	E	Y

Solution du dernier problème: **TANAGRA**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Effronterie – Est peu profond.
2 Habitudes de vie – Poignées.
3 Bourre le crâne – Mise à sac.
4 Sous le bras.
5 Cadencée – Biographies.
6 Article contracté – Irritée.
7 Intervalle de temps – Terme de tennis – Patronne.
8 Petite cabane – Mouvement basque.
9 Interjection pour appeler – Famille nombreuse.
10 Protège le livre – Publié.
11 Se parle à Athènes – Vérités non démontrables qui s'imposent avec évidence.
12 Aime l'art – Ville de France, près de l'Italie.

Verticalement

1 Débauché – Céréale.
2 A navigué jusqu'au mont Ararat – Monnaie chinoise – Fourrage.
3 Assemblée – Canne d'alpiniste.
4 Terme de boxe – Chanvre indien.
5 Lawrencium – Compagnon – Exprime l'embarras.
6 Polisson – Jeune danseuse.
7 Rivière de France – Beau, faible ou fort.
8 Durillons – Question d'un test.
9 Détaché – Petite boule chiffonnée.
10 Déshonoré – Saucisson sec.
11 Déterminent – Grand palmier d'Asie.
12 Déformées – Petite ciguë.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3691

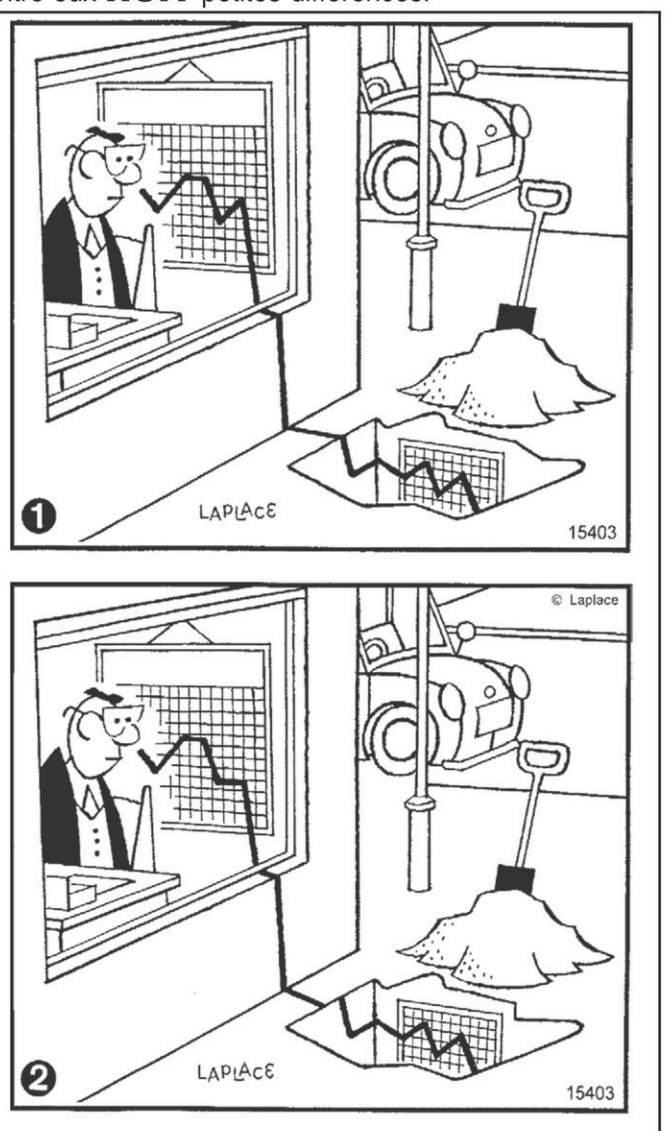
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	G	A	L	O	M	A	N	I	E	■
2	O	R	E	G	O	N	■	D	E	N	I	M
3	N	E	R	O	N	■	A	N	O	U	R	E
4	O	■	E	N	G	I	N	■	N	I	E	R
5	P	A	R	I	■	N	E	T	■	T	■	L
6	O	S	■	S	A	N	S	L	E	S	O	U
7	L	E	T	A	L	E	S	■	L	■	U	■
8	E	P	O	N	G	E	E	■	A	R	A	C
9	■	T	A	T	E	■	S	A	B	O	T	E
10	M	I	S	E	R	E	■	C	O	D	E	R
11	E	S	T	■	I	V	O	I	R	I	E	N
12	T	E	S	T	E	E	■	S	E	N	S	E

MC3692

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2							■					
3					■							
4		■		■								
5								■				
6			■							■		■
7					■				■			
8	■						■				■	
9		■				■						
10								■				
11					■							
12								■				

IMPRIMEZ VOS JEUX D'UN CLIC !
LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION

1 Veste plus haute derrière la tête de l'homme. **2** Coin gauche du bureau complété. **3** Fil de suspension du tableau de gauche. **4** Graphique différent sur le tableau de gauche. **5** Graphique différent au pied du mur. **6** Le rebord du trou est différent à droite. **7** Bord du trottoir non indiqué à gauche du poteau. **8** Bas du radiateur de la voiture.

	6					7		9
		2	1		3	4		
5						1		6
4	2			8				
	5					8		
				9		6		2
			5	3				
	3					2	4	
		5		1	9			

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2184

Jeux21_septembre_12

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	3	8	6	4	1	5	7	2
1	2	4	5	7	3	9	8	6
5	7	6	9	8	2	4	1	3
3	6	7	8	5	4	1	2	9
2	4	1	7	3	9	6	5	8
8	5	9	1	2	6	3	4	7
6	9	2	4	1	7	8	3	5
7	1	5	3	9	8	2	6	4
4	8	3	2	6	5	7	9	1

Par Fabien Savary 2183

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Vos NIP sont souvent trop faciles à deviner

NEW YORK (LA PRESSE CANADIENNE) — Les numéros d'identification personnels (NIP) à quatre chiffres utilisés, par exemple, pour verrouiller les cartes de débit ou les cartes de crédit sont étonnamment faciles à deviner, démontrent des données compilées par une entreprise américaine. La combinaison « 1234 » représenterait ainsi près de 11 % des NIP à quatre chiffres, selon Data Genetics. La combinaison « 1111 » arrive en deuxième position avec 6 % et « 0000 » en troisième place avec un peu moins de 2 %. Toutes les combinaisons composées de quatre chiffres identiques, de « 0000 » à « 9999 », se taillent une place parmi les 20 choix les plus populaires. Au total, près de 27 % des combinaisons pourraient être devinées en utilisant ces 20 choix. Le premier choix moins évident, le « 2580 », se pointe en 22e place. Les auteurs de l'analyse rappellent qu'il s'agit de la colonne centrale de tout clavier numérique. Des combinaisons tirées de la culture populaire — comme les titres de film « 2001 » et « 1984 », ou encore « 0007 » en hommage à James Bond — sont aussi très populaires, se classant respectivement en 19e, 26e et 23e position. Un peu moins de 18 % des combinaisons sont composées de paires comme « 7878 » ou « 8181 ».

Le soutien public à l'agriculture a diminué dans les pays de l'OCDE

PARIS (LA PRESSE CANADIENNE) — Un rapport de l'OCDE affirme que le soutien public à l'agriculture dans ses pays membres est tombé l'an dernier à 19 % des recettes agricoles totales. Il s'agit du niveau le plus bas enregistré par l'Organisation de coopération et de développement économiques. Le Canada a fourni un soutien de 16 %, ce qui est inférieur à la moyenne de l'OCDE.

L'organisation établie à Paris souligne que le soutien aux producteurs dans les pays de la zone OCDE s'est établi en 2011 à 252 milliards $US, confirmant ainsi une tendance à la diminution du soutien à l'agriculture amorcée de longue date. Elle soutient que cette baisse s'explique par les évolutions nouvelles survenues sur les marchés internationaux des produits agricoles et non par des changements explicites de politique.

L'organisation a par ailleurs salué la récente décision du gouvernement fédéral de lever le monopole de la Commission canadienne du blé sur les ventes blé et d'orge de l'Ouest canadien. Elle a cependant constaté que les secteurs du lait, de la volaille et des oeufs continuaient à recevoir un soutien de prix élevé au Canada.

Le rapport a également remis en question l'approche du Canada face aux catastrophes, comme la sécheresse et les inondations.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Josée Delorme, Granby; Monique Grenier, Granby; Raymond Daigle, Granby; Stéphane Alfred Deslandes, St-Alphonse; Nicole Fortin Gagné, Granby; Romuald Bernard, Granby; Yvon Côté, Roxton Falls; Karine Delorme, Marieville; Louise Arpin, Granby; Diane Jean, St-Césaire; Rose-Anna Charest, Granby; Robert Désautels, Farnham; Maxime Brault, Cowansville; Benoit Riberdy, Bedford; Louis Alix, St-Sébastien; joyeux 44e anniversaire de mariage à Jacqueline Courchesne et Maurice Dupuis, Pike River. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, du lundi au jeudi, au 450 375-4555, poste 255.)





Fondation du Jardin zoologique de Granby

16e édition du Tournoi de golf

Sous la présidence d'honneur de François Blain, vice-président Région Montérégie-Centre-du-Québec de RBC, partenaire majeur de cet événement-bénéfice, la Fondation tenait le mercredi 15 août dernier, au Club de golf de Royal Bromont, son 16e tournoi annuel.

Le 16e tournoi de golf s'est déroulé sur le magnifique parcours du Royal Bromont alors que la participation des 144 invités a permis de remettre une jolie somme de 22 990 $ à la Fondation qui sera versée à la construction du nouvel habitat des pandas roux.



Richard Goulet, maire de Granby, Joanne Lalumière, directrice générale Zoo Granby, Me Alain A. Faucher, président du conseil d'administration de la Fondation, François Blain, président d'honneur et vice-président Région Montérégie-Centre du Québec RBC et Paul Labrecque, directeur de la Fondation.





Me Alain A. Faucher, président du conseil d'administration de la Fondation, les membres de l'équipe gagnante, Patrick St-Laurent, Julie Chaussé, Serge Tremblay qui a remis le trophée Sports Experts, Gilles Brisson, Mathieu Beaudoin et le président d'honneur du tournoi, François Blain de RBC.



La prochaine activité de la Fondation, le «festibière», aura lieu le mercredi 26 septembre.

Merci à nos partenaires et amis de la Fondation

Fondation du Jardin zoologique de Granby

La Fondation appuie la Société zoologique dans sa mission d'éducation et de conservation des espèces menacées ou à statut précaire.

3020949

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V



1806

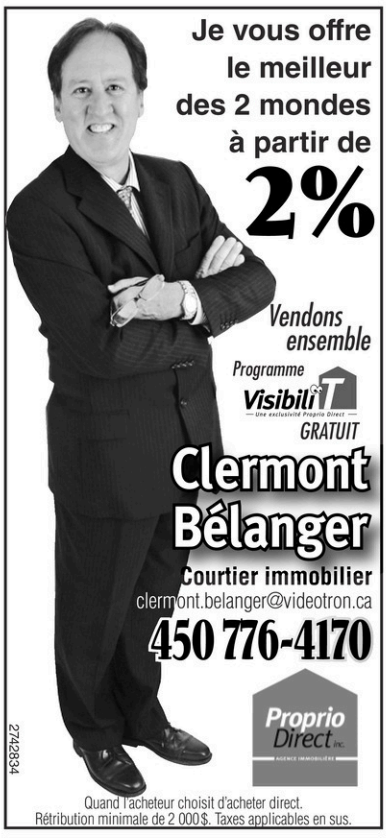
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2930454





DUNHAM, MAISON MODULAIRE rénovée et bien entretenue, sur très grand terrain paysager, nombreux arbres, bordée par rivière. Cuisine récente, lave-vaisselle, hotte/micro-ondes, lave-séch., vestibule d'entrée, 3 c.c., grand patio couvert, atelier et remises. 139,500$. 450-295-2231.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien inson., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

289, rue Laurent, libre oct-novembre, gr. 5½, eau chaude, immence locker!! 2 balcons, bois flottant, grande cuisine, gr, salon, 2 places stationnement, entrée lav. et séch. lave-vaisselle. Quartier tranquille, 650$/mois. 450-361-8335

4½ au 190 Belcourt dans un 6 logis, près des Galeries. Idéal pour personnes retraitées. Libres sept. ou oct. 575$/ mois. 450-360-9889

5½ LAC BOIVIN, 4e étage, locker ext., possibilité de 2 stat. Eau chaude incl. 550$/ms.
✔ RABAIS de 100$/mois pour les 6 premiers mois. ☎ 450-770-0887

GRAND 4½ très propre, 2e étage avant, plancher en prélart et bois flottant, 525$/mois. Au 369 Massé. Locker int./ext. 450-776-2648.

Grand 5½ au 446 Denison Ouest, très propre, peinture refaite, fenêtres à manivelles neuves, libre 1er nov., 550$. Pas d'animaux. Références demandées. 450-549-6386.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

GRANDE maison 2010, Knowlton (Lac Brome), 8 pces, 4 c.c., 1 s. bains avec douche, sous-sol fini à 100%, grand terrain, vue panoramique. 1300$/ms, libre imm. À louer avec option d'achat. **450-297-0771**

MAISON NEUVE À WATERLOO, 3 c.c., à louer à partir de 850$/ms. 514-928-3616

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 101$/sem. Calme assuré. Non-fumeurs. Réf. demandées. Denis 450-777-3666

202 ARGENT À PRÊTER

PrêtDirect net

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500 $ ET PLUS

Aucun dossier de crédit refusé.
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848
www.pretdirectnet.com

2848352

205 SERVICES FINANCIERS

" CONSOLIDEZ VOS DETTES " en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h. Sans frais 1-877-441-2330

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

351 Western à Waterloo, les 22 et 23 septembre. Meubles, mob. de chambre et de salon, bcp d'outils, berceuse, ens. de torches, etc.

257 DEMANDE À ACHETER

Achetons gousses d'asclépiades fraîchement cueillies dans des conditions secs: 1$/kg Contactez François 450 348-8747 après 18h pour réserver votre quota.

301 DIVERS ARTICLES

FESTIVAL DES RÉCOLTES

TOMATES: rouge, verte, italienne 5$ la bte
PIMENTS verts et rouges: 5 $ LA BOÎTE
OIGNONS: 2 $ SAC 10 LB et plus
POMMES à cuisson, 3$ sac 10 lb
Fraises - Poires - Cerises de terre et plus
AUTOCUEILLETTE
POMMES - CITROUILLES
ENFANTS: citrouilles gratuites
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ 450-379-5277
2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
LES JARDINS ABBOTSFORD 450-379-9744
2355 Principale E, Rte 112 St-Paul d'Abbotsford

301 DIVERS ARTICLES

EPINETTES BLEUES du Colorado; des épinettes chinoises (Murrey), de 3 pi de haut, 19$ ch. Possibilité de plantation. 450-777-9780

QUADRIPORTEUR comme neuf, batterie neuve, en très bonne condition, 1,099$. 819-571-6280

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE, 23 cordes, pris sur place, 80$/corde. 450-379-5494

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ENR. ★★★
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

VÉRONIQUE, distinguée, classe rencontre inoubliable, lingerie fine, films XXX, lun. au sam. privé. Granby. 450-991-1022

353 MASSAGES

JOLIES FILLES DE GRANBY
Sandra est de retour. 450-577-5898
450-775-5150

AADIA, jolie noire, peau caramel, sexy, douce pour massage sensuel et érotique. 24h / 24h. Reçoit et se déplace. 450-330-0934

JEUNE HOMME DOUX
Propose ses services. Homme pour homme
7 / 7, 24h. 450-525-8979

JOLIE HÔTESSE POUR
UN MOMENT DE PLAISIR
450-525-6544

MASSAGE + SERVICE COMPLET
GROS SPÉCIAL
NANCY, 579-488-0960 (numéro local)

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

2759540

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN, TAILLE DE HAIES DE CÈDRE SERVICE DE NACELLE
Travaux généraux d'entretien paysager, peinture int./ext. lavage à pression: maison, bateau etc
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

FEMME DE MÉNAGE
et préparation de repas
Pour Granby et les environs. 450-521-3590

403 SERVICES OFFERTS

DÉMÉNAGEMENT ET TRANSPORT R. CÔTÉ
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements.
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-777-7565 ou 450-360-9550

★ SERVICE DE ★ DÉNEIGEMENT
Depuis 1990
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL
Tracteur et souffleuse
Alain Archambault
450-776-4849

404 COURS

COURS DE PIANO pour enfants et adultes, donnés chez moi ou chez vous. Premier cours d'essai gratuit. Plus plus d'info, 450-405-3635 kseniya-den@mail.ru

408 SANTÉ

LA GUÉRISON ÉNERGÉTIQUE physique et émotionnel pour vivre en santé et être heureux. Maître Reiki, Denis 450-776-6970

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE SUÉDOIS ET DE DÉTENTE donné par un homme; pour femmes et hommes. Granby, 579-488-8080

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AU VIEUX DULUTH
recherche du personnel à temps plein et partiel. PLONGEUR, SERVEUR(E), CUISINIER(E). Présentez-vous soit 21-22 et 24 septembre entre 11h et 17h, au 845 Principale aux Galeries de Granby), demandez Tom ou Thomas.

CHAUFFEUR de **CAMION** classe 1 ou 3 pour compagnie d'excavation à Ange-Gardien Envoyez CV par fax au 450-293-1760 ou laissez message au 450-293-7439

HYUNDAI COWANSVILLE recherche
Directeur(trice) commercial(e)
Salaire très très avantageux
Avantages sociaux
Contactez Pierre ou Chantal
450 266-3000
3024984

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE 3
Pour livraison
Sherbrooke, Granby, et Montréal.
Faire parvenir C.V. à:
info@livraisonindependante.com
Télécopieur : 450-378-7999
C.P. 241, Granby, QC, J2G 8E5
À l'attention de Marc Joncas.

EMBALLEUSES DE POMMES DEMANDÉES, de 20 à 40 heures/semaine, travail à l'année. Demandez Sylvie 450-379-5287

ÉTUDIANT (ES) Temps partiel pour fin de semaine. Apportez votre C.V. avec références à La Belle Province, 10, boul. Bromont à Bromont

HYUNDAI COWANSVILLE
recherche
✔ **PERSONNE POUR ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE**
avec expérience
Chantal ou Pierre ☎ 450-266-3000

LA RÔTISSERIE AU COQ
est à la recherche de
CUISINIERS-RESPONSABLES
• Postes à temps plein, 30-35 h / semaine

Vous possédez de 2 à 5 ans d'expérience en restauration rapide (Rôtisserie serait un atout) et supervision de personnel. Vous avez le sens des responsabilités, aimez le travail d'équipe. Vous avez le souci de la qualité et êtes disponible de soir et de fin de semaine, le poste de cuisinier responsable vous intéressera.

LE CUISINIER-RESPONSABLE:
✔ Assure la préparation, la cuisson et la coupe du poulet;
✔ Prépare les aliments et complète les commandes;
✔ Assure le bon fonctionnement général de la cuisine et du personnel en place;
✔ Assure l'approvisionnement de la cuisine et entretien des équipements.

Si vous être motivé par un emploi en restauration, faites parvenir votre c.v. au 777 Principale, Granby (Qc) J2G 2Y6 Téléc: 450 378-1274

✔ **LIVREUR** ✔ **CUISINIER(ÈRE)**
à temps plein ou partiel.
☎ 450-242-4444, Restaurant des Érables
Apportez CV au 688 Bondville, LAC BROME

PHARMAPRIX GRANBY
est à la recherche d'un(e
PHARMACIEN(NE)
À temps partiel, 15 h / sem.
Demandez Hélène Bouthillier
450-378-9946
ou envoyez CV: **fphx015@pharmaprix.ca**

RECHERCHE JOURNALIER
Pour travail à temps plein (40 h/semaine) Installation de revêtement de plastique dans benne basculante et autres. Capacité de souder acier et aluminium, être en bonne forme physique. Habile de ses mains, débrouillard et avoir un permis de conduire valide.
Envoyer votre CV au 1195 Principale, Granby QC J2J 0M3
À l'attention: M. André Cartier

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTAURANT CASA GRECQUE

est à la recherche de

★ **Hôte(sse)**

★ **Assistant(e)-Gérant(e)**

Avec expérience
Apparence soignée, entregent, à temps plein, salaire selon expérience.
Veuillez vous présenter avec C.V.
au 844 Principale à Granby
450-777-7250 et demandez Claudia
Télécopieur : 450-777-7251

RESTAURANT COQ RÔTI
Cowansville
RECHERCHE

CUISINIER(ÈRE)
ET LIVREUR
(la fin de semaine)

Se présenter au Coq Rôti, 419, rue Rivière, Cowansville, demandez Mélanie ou courriel: coqroticowansville@hotmail.com

RESTAURANT LA STATION recherche
CUISINIER (ÈRE) avec expérience
Se présenter au 723 rue Sud, Cowansville
Tél : 450-263-7131

SERVEUSE-RÉCEPTIONNISTE
minimum de 3 mois d'expérience
+ **LIVREUR** AVEC AUTO. Au 94 Principale à Granby. 450-777-7878, Johanne

TIM HORTONS
1 ST-DENIS, BROMONT, QC
RECHERCHE PERSONNEL POUR
POSTE DE NUIT À TEMPS PLEIN
Semaine et fin de semaine.
Prime de nuit intéressante.
Faites parvenir c.v. par fax: 450-534-0063
Info: 450-534-0064 Marie-Soleil

TIM HORTONS
ST-ALPHONSE DE GRANBY
POSTES À TEMPS PLEIN
Jour, soir et nuit.
Inf.: Alexandra au 450-361-3636
ou faxez CV au 450-361-3131

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS DEMANDÉS

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

PARCOURS # 260
POUR LES RUES: TÉMISCAMINGUE, TERREBONNE, THURSO ET TOURVILLE.

PARCOURS # 269
POUR LES RUES: TASCHEREAU, TÉMISCOUATA, TROIS-PISTOLES.

PARCOURS # 270
RUES : OKA, ONTARIO, ORLY ET ST-HUBERT DE 600 À 700.

PARCOURS # 271
RUES : ORLÉANS 1 À 100, REYNOLDS 590 ET PLUS, RUE ST-HUBERT DE 575 À 600.

PARCOURS # 272
RUES : ANJOU, ARGENTEUIL, ARVIDA ET ST-HUBERT DE 775 À 825.

PARCOURS # 273
RUES : ALMA, AMQUI ET ST- HUBERT DE 690 À 775.

PARCOURS # 300
RUES : DES ERABLIÈRES, DESLANDES 1 À 75, GISÈLE, ET POITRAS 1 À 80.

Laissez vos coordonnées
450-375-4555
dans la boîte vocale 529

552 AVIS PUBLICS

AVIS PUBLIC
MUNICIPALITÉ DE BONSECOURS

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, Lyne Gaudreau, directrice générale et secrétaire trésorière de la municipalité de Bonsecours, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil municipal le 9 octobre 2012 à 19 h 30 à la mairie située au 557, rue du Couvent.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure #2012-001 suivante :

La dérogation mineure #2012-001 consiste à implanter un puits à 278 m d'un champ en culture plutôt qu'à 300 m sur les lots 2457278 et 2236936 qui sont situés en zone agroforestière sur le rang 10. Ce terrain est coupé en deux par un ruisseau qui contraint l'aménagement d'un puits à 300 m.

Dispositions applicables :

A) Règlement de Zonage de la municipalité de Bonsecours

L'article 15.45 du règlement de zonage stipule que : « L'implantation d'un puits visant à desservir une nouvelle résidence autorisée sera interdite à moins de 300 mètres d'un champ cultivé sur une propriété voisine. »

Cette norme provient de la décision 360623 de la commission de la protection du territoire agricole (CPTAQ) concernant les nouvelles constructions résidentielles en zone agricole pour le territoire du Val-Saint-François.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

DONNÉ à Bonsecours, ce 18e jour de septembre deux mil douze.
Lyne Gaudreau, Directrice Générale

3027428

Ange Gardien

MUNICIPALITÉ DE ANGE-GARDIEN
AVIS PUBLIC
(concernant le rôle d'évaluation foncière de la municipalité)

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Ange-Gardien, devant être en vigueur durant les exercices financiers 2013-2014-2015, a été déposé à mon bureau le 14 septembre 2012, et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit, durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée avant le 1er mai 2013;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

M.R.C. de Rouville
500, rue Desjardins, bureau 100
Marieville (Québec) J3M 1E1

- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 116-97 de la M.R.C. de Rouville et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné le 18 septembre 2012
Brigitte Vachon, secrétaire-trésorière

3026448

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À COWANSVILLE

PARCOURS # 914
Pour les rues: Place Caroline, Caroline, Elisabeth, Oxford, Sud de 505 à 723.

À BROMONT (sect. Adamsville)

PARCOURS # 812
Pour les rues: Place Gagné, Dion, Gagnon, Chemin Adamsville, Brousseau et Grégoire.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

503 CAMIONS

Camion Chevrolet Pick-up 1500, 1996, 4.3 L, 2 roues motrices, 1,850$. 450-204-6203

504 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON modèle FLHX 2006, cylindrée 1450cc, 9,700 km, 15,000$. 450-263-0340.

552 AVIS PUBLICS

553 APPELS D'OFFRES

mrc La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC
Aux contribuables de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, directeur général adjoint et secrétaire-trésorier adjoint de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, que lors de la séance ordinaire de ladite municipalité tenue le 11 juillet 2012, le conseil a étudié et adopté le règlement numéro 2012-257 modifiant le règlement de contrôle intérimaire numéro 2002-126, tel qu'amendé, aux fins d'une part de modifier certaines dispositions relatives aux rives et au littoral et, d'autre part, celles relatives aux amendes et pénalités en cas d'infraction.

Ce règlement est entré en vigueur le 14 septembre 2012, soit la date à laquelle le Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a signifié à la MRC que ledit règlement respecte les orientations du gouvernement en matière d'aménagement.

Ledit règlement est déposé au bureau de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska situé au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Granby, province de Québec, ce dix-huitième (18e) jour du mois de septembre deux mille douze (2012).

Me Alain R. Roy, directeur général
adjoint et secrétaire-trésorier adjoint

3026524

Don In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.

FONDATION NEUROTRAUMA MARIE-ROBERT

www.fondationneurotrauma.ca
877 702-2662

Horoscope



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le fait qu'une alternative sur laquelle vous comptiez ne soit pas disponible peut vous décevoir et désorganiser votre programme, mais cela ne veut pas dire qu'il faille tout abandonner. Il existe probablement d'autres solutions permettant d'accéder au même but. La Lune et Jupiter s'opposent dans l'axe Sagittaire-Gémeaux, mais votre vendredi n'est pas perdu pour autant; trouvez le moyen d'en profiter.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le passage de Mercure sur le premier décan de la Balance vous aide à communiquer plus efficacement avec votre entourage. Une personne que vous aimez pourrait faire sur le champ une prise de conscience souhaitable. La correspondance et l'Internet peuvent également jouer un rôle important dans le développement d'un projet. La Lune est en Sagittaire...



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Qui ressent ses chaînes est déjà à moitié libre. C'est le temps de prendre conscience des éléments qui vous freinent ou qui vous éloignent de l'objectif. L'influence de Mars en Scorpion vous imprègne d'une détermination capable de réaliser de grandes transformations. Bien que son carré avec Vénus en Lion soit susceptible de vous en faire douter, le changement cogne à votre porte.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Ce vendredi peut se vivre dans un climat de profusion et de générosité. Le passage de la Lune en Sagittaire en face de Jupiter a non seulement pour effet de vous combler d'abondance, mais aussi de vous donner envie d'en faire bénéficier les gens que vous aimez. Vous devriez profiter de la présence de Vénus dans un autre Signe de Feu pour vous permettre une petite fantaisie.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il y a des gens qui ont le don d'énoncer leur opinion comme s'il s'agissait d'une vérité absolue, et tant que Mercure se trouve au carré de Pluton en Capricorne, vous pourriez avoir tendance à les croire! Vous gagnerez à discerner et à remettre en question les affirmations qui sont lancées sans preuves à l'appui. Mars en Scorpion peut néanmoins vous faire une surprise.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le trigone de la Lune avec Vénus en Lion intensifie votre charme et votre pouvoir de séduction. Votre vendredi s'annonce intéressant, à condition de ne pas utiliser votre charme à mauvais escient. Plusieurs choix bien différents s'offrent à vous. Toute proposition mérite d'être sérieusement étudiée, mais ne mettez pas la patience du parti offrant à l'épreuve en l'analysant longuement.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Étant donné que la Lune en Sagittaire s'oppose à Jupiter en Gémeaux, il faudra vous garder de terminer la semaine en basculant dans une excessivité pouvant avoir des conséquences néfastes et imprévisibles. Pour bien faire, il faudra résister à l'envie de faire primer les loisirs et le plaisir sur le travail et les responsabilités. Si vous prévoyez une sortie qui sort de l'ordinaire, la soirée de demain sera mieux indiquée.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Ce vendredi devrait vous stimuler. Le passage de la Lune dans un autre Signe de Feu, le Sagittaire, vous aidera à joindre l'utile à l'agréable et à voir le beau côté des choses. Le fait d'avoir peur de la réponse ne devrait pas vous empêcher de poser la question. Il est toujours préférable de savoir que de demeurer dans l'incertitude. Et puis, vous risquez d'aimer ce que l'on vous répondra.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La patience mène à bien, la précipitation à mal. Les aspects planétaires actuels peuvent vous donner l'impression que vos initiatives sont passées inaperçues, mais ce n'est pas la peine de répéter vos démarches dans l'immédiat. Parcourant votre Signe opposé, Mars en Scorpion pourrait vous faire une certaine surprise. Commencez par attendre, vous réajusterez votre tir s'il y a lieu de le faire.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Ce vendredi est parfaitement bien indiqué pour vous changer les idées. D'ailleurs vos éventuels soucis occuperont moins de place dans votre esprit si vous optez pour les loisirs et le divertissement. De nouvelles rencontres peuvent vous aider à tourner la page. Grâce au passage de la Lune en Sagittaire, face à Jupiter en Gémeaux, vous devriez recevoir beaucoup d'attention partout où vous irez.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Pour que les autres acceptent vos propositions, vous devez commencer par oser les formuler. La crainte du rejet ne vous permettra pas d'avancer et de passer outre vos propres limitations. Il existe des gens qui recherchent précisément ce que vous pourriez leur apporter, mais vous devez faire en sorte qu'ils prennent connaissance de tout ce que vous avez à leur offrir.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Lune en Sagittaire, au trigone de Vénus en Lion, favorise essentiellement les affaires du coeur, mais tous les autres types de relations bénéficient aussi de cet aspect apaisant. Étant donné que son climat s'inscrit dans une opposition Jupitérienne, voici une semaine qui pourrait se terminer sur un coup d'éclat. Une affaire qui se présentait modeste pourrait prendre de plus amples proportions.

Horos21_septembre_12

CHOQUETTE
M. Michel - *1949-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre hospitalier de Granby, le 18 septembre 2012 à l'âge de 62 ans est décédé M. Michel Choquette demeurant à Granby. Il était le fils de feu Gloria Renaud et de feu Roméo Choquette.
Il laisse dans le deuil son fils, Marco (Sylvie Rivest), ses filles: Annie (Bruno Bourgeois) et Caroline (Éric Legault); ses petits-enfants : Marc-Antoine, Catherine, Pénélope, Cassiopée, Mary-Maud, Danick, Léane, Samuel, Antoine et Rafaëlle. Il était le frère de feu Gabrielle (feu Lucien), feu Lucille (feu Armand), Paul (feu Gilberte), André (feu Claire), Gérald (Clémence), Georgette (feu Germain), Jean-Pierre (Mariette) et Paulette (Jean-Guy). Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et amis.

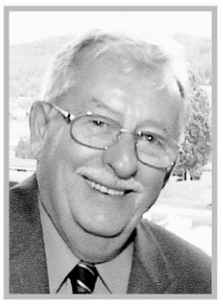
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 22 septembre de 18h à 21h et dimanche le 23 septembre à compter de 10h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La célébration en mémoire de la vie sera célébrée ce même dimanche à midi, en la chapelle du complexe.

La famille désire remercier sincèrement l'équipe du 5ième étage du C. H. de Granby ainsi que le service d'oncologie et plus particulièrement Marie-Pierre et Isabelle.
En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

HÉBERT
M. Ernest - *1922-2012*

AVIS DE DÉCÈS



Au Centre hospitalier de Granby, le 31 août 2012, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Ernest Hébert, demeurant à Granby, époux de feu Fernande Hébert.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Danielle, Suzanne (Jean-François Théroux), Louis (Lise Côté), René (Marielle Roy), Nicole (Jacques Cousineau), Charles (Pierrette Gibault), France, Nathalie; ses petits-enfants : Guillaume, Vincent, Émilie, François, Alexis, Julien, Isabelle, Maxime, Gabrielle, Anne et Léa.
Il était le frère de feu Yolande, feu Berthe, Rita, Raymond, feu Jean-Louis, Maurice, feu Françoise, feu Joseph, Marie-Paule, Marthe. Il était le beau-frère de Rhéa, Denise, feu Jean-Marie, Lucien, feu Paul, Marcel, Philippe. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi, 21 septembre, de 19 à 22h et le samedi, 22 septembre, à compter de midi, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi, 22 septembre, à 14 h, en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium du même endroit. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

LAPALME
M. Harold - *1932-2012*

AVIS DE DÉCÈS

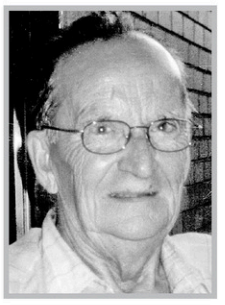


Au CSSSHY - Hôpital Granby, le 17 septembre 2012, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Harold Lapalme, époux de madame Huguette Bernier demeurant à Roxton Pond.
Outre son épouse, Huguette, Il laisse dans le deuil, ses enfants: Alain, Sylvie (Michel Bourgeois), Yvan (Josée Blanchard), Maryse (Yves Proulx); ses 11 petits-enfants, ses 3 arrière-petits-enfants. Il était le frère de Jeanne d'Arc Lapalme (feu Albert Martel), feu Thérèse Lapalme (feu Éléodore Dion), feu Lucille Lapalme (Roger Martin), feu Desanges Lapalme, le beau-frère de Roger Bernier (feu Réjeanne Petit) Monique Martin, feu Père Gilles Bernier, Pauline Bernier (Léo Dansereau), Suzanne Bernier (Jean-Claude Labonté), Réal Bernier, Denise Bernier (Jean-Gil Côté), Ginette Bernier (Jacques Fontaine), Raymond Bernier (Francine Plouffe), Johanne Bernier (Rock Bachand). Il laisse également plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier Dr Serge Corbin, Dr Serge Clément, ainsi que le personnel du 6ième étage du CSSSHY - Hôpital Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Lapalme.
La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY le vendredi, 21 septembre 2012, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le samedi le 22 septembre 2012 à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10h40 pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond, où le service sera célébré à 11h. La mise en place aura lieu au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathie, un don à la MAISON AU DIAPASON de Bromont serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette Résidences et jardins funéraires
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

CABANA
M. Edgar - *1924-2012*

AVIS DE DÉCÈS



À Granby, le 19 septembre 2012, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Edgar Cabana, époux de Mme Émilia Larivière, demeurant à Granby.
Outre son épouse Émilia, il laisse dans le deuil sa fille Lise et son fils Réjean (Francine Demers), ses petits-fils: Dominic (Hélène Bourgeois-Leclerc), Jacquelin et Pascal; ses arrière-petits-enfants: Mégane, Justin, Marilou et Béatrice. Il était le frère de feu Lucien (feu Léona Graint), feu Laurent (Gemma Lambert), Gilles (feu Florence Lemay), Paul-Aimé (Juliette Roy), Fleurette (Ronald Morin), Laurier-Nil (Thérèse Lacoste), feu Fleur-Ange (Ronald Tétreault), Huguette (Georges Coutu), Normand (Aline Touchette), Laurianne (Pierre Martin) et laisse également sa belle-soeur, Aline Roy, et plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi le samedi 22 septembre, journée de la cérémonie, au Complexe funéraire. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 22 septembre 2012 à 15 h en la Chapelle Le Sieur, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.
La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du C.H.G. pour les bons soins prodigués à M.Cabana.

Le Sieur Complexe funéraire — Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

CASGRAIN NADEAU
Mme Micheline - *1936-2012*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison Au Diapason de Bromont, le 18 septembre 2012 à l'âge de 76 ans est décédée Mme Micheline Nadeau, née Casgrain, épouse de feu André Nadeau, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marc (Diane Labelle), François (Ève De La Chevrotière), Marie-Josée et Martin (Isabelle Pineault); ses petits-enfants : Catherine, Charles, Alexandre, Amélie, Olivier, Philippe et Rosalie. Ses soeurs et son frère : Monique (feu Guy Beaudoin), Louise (feu Marcel Nadeau), Pierre (Dominique Deshaies). Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement toute l'équipe de la Maison Au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.
La famille vous accueillera le dimanche 23 septembre, à compter de 13h30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD de Granby. La célébration aura lieu ce même dimanche à 16h30, en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.
En guise de sympathie, des dons à la Maison Au Diapason seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

LESSARD CARON
Mme Rita - *1931-2012*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison Au Diapason de Bromont, entourée de l'amour de sa famille, le 13 septembre 2012, à l'âge de 81 ans est décédée Mme Rita Caron née Lessard, demeurant à Granby, épouse de M. André Caron. Elle laisse dans le deuil outre son époux André, ses enfants : Michel (Brigitte Dauphin), Brigitte (Michel Lalumière), ses petits-enfants : Mélina et Lory-Ann, Cynthia et Nicholas. Son gendre Mario Nadeau, ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement le personnel du CLSC de la Haute-Yamaska et de la Maison Au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 21 septembre de 14h à 16h et de 19h à 21h et le samedi 22 septembre à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire Girardot & Ménard. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 11h en l'église St-Eugène, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. En guise de sympathie, des dons à la Maison Au Diapason seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

ROY-PROULX
Mme Laurette - *1927-2012*

AVIS DE DÉCÈS



À Granby le 19 septembre 2012, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Laurette Proulx née Roy, épouse de feu Rosaire Proulx, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan (Jeanne D'Arc Castonguay), Murielle (Daniel Bazinet), Jocelyn (Judith Bazinet), Jean-Luc (Sylvie Corriveau), Robert (Carole Robert), Monique (François St-Onge), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille vous accueillera le samedi 22 septembre, de 9 heures à midi au Complexe funéraire Le Sieur de Granby.
La Liturgie de la parole sera célébrée le samedi 22 septembre 2012, à midi en la Chapelle, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.
Des dons à la Fondation Rêves d'enfants seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Le Sieur Complexe funéraire — Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

En leur souvenir...





Carmel Bourdeau
21 septembre 2011

Jamais plus nos yeux ne verront vos sourires, mais à jamais vous vivrez dans nos cœurs avec tous les souvenirs que vous nous avez laissés sur votre chemin.

Vos enfants,
Liliane (Renald), Monique (Réginald), Huguette (Jacques), Omer (Danielle), Marc (Agathe).

Rosaire Choinière
6 février 2000

Une messe sera célébrée le 23 septembre à 11 heures en l'église St-Luc.

3025427

Quoi de plus beau que de rendre hommage à un défunt avec des fleurs

Rita Fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550
www.ritafleuriste.com

1823884

TORTURE EN GÉORGIE

Deux ministres tombent

TBILISSI (AFP) — Le ministre géorgien de l'Intérieur a démissionné hier soir, devenant le deuxième membre du gouvernement à tirer les conséquences d'un scandale de tortures de détenus dans ce pays du Caucase, qui a « choqué » l'Europe.

« Je ressens une responsabilité morale et politique dans le fait que nous avons échoué à éradiquer la pratique horrible [de la torture], c'est pourquoi j'ai présenté ma démission au président », a déclaré le ministre géorgien de l'Intérieur, Bacho Akhalaïa, dans un communiqué.

Plus tôt dans la journée, le président Mikheïl Saakachvili a nommé le défenseur des droits de l'homme et ombudsman Giorgui Tougouchi au poste de ministre de l'Administration pénitentiaire, en remplacement de Khatouna Kalmakhelidze qui a démissionné mercredi. La ministre avait expliqué qu'elle se sentait « responsable devant la société » et que ce qui s'était passé était « horrible ».

Aussitôt après la révélation du scandale, le président Saakachvili a ordonné le déploiement de policiers dans les prisons du pays pour y remplacer les gardiens, après la diffusion de vidéos sur des scènes de torture de détenus dans une prison de Tbilissi. Les images diffusées mardi soir par la chaîne de télévision d'opposition géorgienne TV9 montrent notamment un détenu d'une prison de Tbilissi, à moitié nu, en train de pleurer et de demander grâce avant d'être apparemment violé avec un bâton.



PHOTO VANO SHLAMOV AFP

Des milliers de manifestants ont défilé dans la capitale de l'ex-état soviétique, réclamant le renvoi du ministre de l'Intérieur.

Le chef de la diplomatie européenne, Catherine Ashton, s'est déclarée hier « choquée » par ces images et a exigé que les coupables soient poursuivis. « Tous les pays sont obligés de respecter l'interdiction inconditionnelle de toute forme de torture et de mauvais traitements », a-t-elle souligné.

» EN BREF

Des sanctions des É.-U. sont réclamées par l'époux d'une membre des Pussy Riot

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — Le mari d'une des chanteuses du groupe punk russe Pussy Riot — toujours emprisonnées —, réclame des sanctions économiques américaines à l'endroit des autorités russes qui ont poursuivi les musiciennes.

Petya Verzilov a rencontré jeudi des législateurs américains et leurs assistants, qui participent à l'élaboration d'un projet de loi visant à associer le geste des autorités russes à une violation des droits de la personne. Petya Verzilov est marié à Nadia Tolokonnikova.

Les membres du groupe rock ont été condamnés en août à deux ans de détention pour avoir présenté une chanson jugée irrévérencieuse à l'endroit du président russe Vladimir Poutine, dans la cathédrale de Moscou.

Petya Verzilov a dit espérer que le projet de loi puisse servir à exercer des pressions sur la Russie pour qu'elle libère son épouse et les autres membres du groupe. Des gestes comme la fermeture des comptes de banque pourraient inquiéter les autorités, selon lui.

Mexique : les 131 évadés sont sortis par la grande porte

MEXICO (AFP) — Les 131 prisonniers évadés lundi de la prison de Piedras Negras dans le nord-est du Mexique sont sortis par la grande porte avec la complicité de gardiens et non pas par un tunnel comme indiqué dans un premier temps, a annoncé le procureur de l'État du Coahuila.

Le procureur, Homero Ramos, a indiqué qu'un troisième fugitif avait été capturé mercredi par les forces de sécurité, 128 fugitifs étant toujours recherchés par les quelque 5000 militaires et policiers mobilisés à leur recherche.

Dans leurs témoignages, les trois fugitifs « ont raconté qu'ils sont sortis par la grande porte ». Ils ont aussi confirmé que l'évasion avait été organisée par le cartel des Zetas.

Seize employés de la prison, dont le directeur et le chef de la sécurité, sont en détention préventive et interrogés sur leur complicité éventuelle dans cette évasion massive.

Les évasions se sont multiplié ces dernières années dans les États du nord et de l'est du Mexique, principalement dans les zones où opère le cartel des Zetas, le groupe criminel le plus violent du Mexique.

statistiques

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	85	63	,574	—	—	7-3	G-4	45-29	40-34
Baltimore	85	64	,570	½	—	7-3	G-4	42-32	43-32
Tampa Bay	79	70	,530	6½	6	3-7	G-1	40-34	39-36
Boston	68	82	,453	18	17½	5-5	P-1	33-43	35-39
Toronto	66	81	,449	18½	18	4-6	P-2	36-38	30-43

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	81	67	,547	—	—	6-4	P-1	43-31	38-36
Detroit	79	70	,530	2½	6	6-4	P-1	45-29	34-41
Kansas City	67	81	,453	14	17½	5-5	G-1	33-41	34-40
Cleveland	62	88	,413	20	23½	3-7	G-1	34-41	28-47
Minnesota	62	88	,413	20	23½	4-6	P-1	29-46	33-42

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Texas	88	60	,595	—	—	6-4	G-1	47-27	41-33
Oakland	85	64	,570	3½	—	6-4	G-1	44-31	41-33
Los Angeles	81	68	,544	7½	4	5-5	P-1	41-33	40-35
Seattle	70	80	,467	19	15½	3-7	P-4	36-39	34-41

NOTE: course au quatrième as (QAS).

Mercredi 19 septembre
Toronto 2-1 N.Y. Yankees 4-2)
Oakland 2 Detroit 6
Minnesota 6 Cleveland 4
Boston 3 Tampa Bay 13
Chi. W. Sox 0 Kansas City 3
Texas 6 L.A. Angels 2
Baltimore 3 Seattle 1 (11)
Jeudi 20 septembre
Minnesota 3 Cleveland 4 (10)
Oakland 12 Detroit 4
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Boston à Tampa Bay, 19h10.
Chi. W. Sox à Kansas City, 20h10.
Texas à L.A. Angels, 22h05.
Vendredi 21 septembre
Oakland (Parker 11-8) à N.Y. Yankees (Sabathia 13-6), 19h05.
Minnesota (Deduno 6-4) à Detroit (Porcello 9-12), 19h05.
Baltimore (Gonzalez 6-4) à Boston (Lester 9-12), 19h10.
Toronto (Villanueva 7-5) à Tampa Bay (Shields 14-9), 19h10.
Cleveland (Masterson 11-14) à Kansas City (Mendoza 7-9), 20h10.
Chi. W. Sox (Peavy 11-11) à L.A. Angels (Santana 8-12), 22h05.
Texas (Perez 1-1) à Seattle (Iwakuma 6-5), 22h10.
Samedi 22 septembre
Oakland à N.Y. Yankees, 13h05.
Baltimore à Boston, 13h10.
Minnesota à Detroit, 16h05.
Cleveland à Kansas City, 19h10.
Toronto à Tampa Bay, 19h10.
Chi. W. Sox à L.A. Angels, 21h05.
Texas à Seattle, 21h10.
Dimanche 23 septembre
Oakland à N.Y. Yankees, 13h05.
Minnesota à Detroit, 13h05.
Baltimore à Boston, 13h35.
Toronto à Tampa Bay, 13h40.
Cleveland à Kansas City, 14h10.
Chi. W. Sox à L.A. Angels, 15h35.
Texas à Seattle, 16h10.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	90	58	,608	—	—	5-5	P-1	45-28	45-30
Atlanta	86	64	,573	5	—	6-4	G-1	43-32	43-32
Philadelphie	75	74	,503	15½	4½	7-3	G-2	38-37	37-37
New York	66	82	,446	24	13	1-9	P-4	30-43	36-39
Miami	66	84	,440	25	14	4-6	P-1	35-40	31-44

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cincinnati	91	59	,607	—	—	7-3	G-4	47-28	44-31
St. Louis	80	70	,533	11	—	5-5	G-4	46-29	34-41
Milwaukee	77	72	,517	13½	2½	8-2	G-5	46-29	31-43
Pittsburgh	74	75	,497	16½	5½	2-8	P-3	42-33	32-42
Chicago	58	92	,387	33	22	4-6	P-4	36-39	22-53
Houston	48	102	,320	43	32	4-6	P-3	32-43	16-59

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	87	63	,580	—	—	8-2	G-4	44-31	43-32
Los Angeles	77	72	,517	9½	2½	4-6	G-1	40-35	37-37
Arizona	74	75	,497	12½	5½	6-4	P-1	38-37	36-38
San Diego	72	78	,480	15	8	7-3	G-1	40-35	32-43
Colorado	58	91	,389	28½	21½	2-8	P-6	31-43	27-48

NOTE: course au quatrième as (QAS).

Mercredi 19 septembre
L.A. Dodgers 1-7 Washington 3-6
Milwaukee 3 Pittsburgh 1
Philadelphie 3 N.Y. Mets 2
Atlanta 3 Miami 0
Cincinnati 6 Chi. Cubs 5 (11)
Houston 0 St. Louis 5
San Diego 2 Arizona 6
Colorado 1 San Francisco 7
Jeudi 20 septembre
Houston 4 St. Louis 5
Cincinnati 5 Chi. Cubs 3
San Diego 6 Arizona 5
Colorado 2 San Francisco 9
Milwaukee 9 Pittsburgh 7
L.A. Dodgers à Washington, 19h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Vendredi 21 septembre
St. Louis (Carpenter 0-0) à Chi. Cubs (Volstad 3-10), 14h20.
Milwaukee (Marcum 5-4) à Washington (Jackson 9-10), 19h05.
Atlanta (Hanson 12-8) à Philadelphie (Kendrick 9-11), 19h05.
L.A. Dodgers (Blanton 9-13) à Cincinnati (Arroyo 12-8), 19h10.
Miami (Turner 1-2) à N.Y. Mets (Niese 11-9), 19h10.
Pittsburgh (Locke 0-1) à Houston (Gonzalez 2-1), 20h05.
Arizona (Miley 15-10) au Colorado (Pomeranz 1-9), 20h10.
San Diego (Kelly 2-1) à San Francisco (Vogelsong 12-9), 22h15.
Samedi 22 septembre
Milwaukee à Washington, 13h05.
St. Louis à Chi. Cubs, 13h05.
Miami à N.Y. Mets, 13h10.
L.A. Dodgers à Cincinnati, 16h05.
Atlanta à Philadelphie, 16h05.
Pittsburgh à Houston, 19h05.
Arizona au Colorado, 20h10.
San Diego à San Francisco, 21h05.
Dimanche 23 septembre
Miami à N.Y. Mets, 13h10.
Milwaukee à Washington, 13h35.
Atlanta à Philadelphie, 13h35.
Pittsburgh à Houston, 14h05.
St. Louis à Chi. Cubs, 14h20.
Arizona au Colorado, 15h10.
San Diego à San Francisco, 16h05.
L.A. Dodgers à Cincinnati, 20h05.

MENEURS - LA

Note: en date des matches du 20 septembre.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Cabrera Det.	147	574	102	191	,333
Trout L.A.A.	126	511	118	167	,327
Jeter N.Y.Y.	145	621	93	200	,322
Mauer Minn.	134	501	77	161	,321
Beltre Tex	143	553	90	175	,316
Butler K.C.	147	562	66	173	,308
Hunter L.A.A.	128	487	74	150	,308
Murphy Tex	134	412	58	127	,308
Konerko W. Sox	132	489	61	149	,305
Fielder Det.	148	537	77	163	,304

Points — Trout, L.A.A., 118; Cabrera, Det., 102; Kinsler, Tex, 98; Hamilton, Tex, 98; Jones, Bal., 95; Jackson, Det., 95; Jeter, N.Y.Y., 93; Granderson, N.Y.Y., 91; Cano, N.Y.Y., 91.
Points produits — Cabrera, Det., 130; Hamilton, Tex, 123; Willingham, Minn., 110;
Encarnacion, Tor., 102; Fielder, Det., 101; Butler, K.C., 98; Pujols, L.A.A., 96; Granderson, N.Y.Y., 93; Beltre, Tex, 93; Dunn, W. Sox, 90.
Coups sûrs — Jeter, N.Y.Y., 200; Cabrera, Det., 191; Gordon, K.C., 175; Beltre, Tex, 175; Butler, K.C., 173; Jones, Bal., 171; Cano, N.Y.Y., 170; Rios, W. Sox, 168; Andrus, Tex, 168.
Circuits — Hamilton, Tex, 42; Cabrera, Det., 41; **Encarnacion, Tor., 40**; Granderson, N.Y.Y., 39; Dunn, W. Sox, 39; Willingham, Minn., 35; Beltre, Tex, 33; Trumbo, L.A.A., 31; Pujols, L.A.A., 30; Jones, Bal., 30.
Victoires — Weaver, L.A.A., 18; Price, T.B., 18; Harrison, Tex, 17; Sale, W. Sox, 17; Scherzer, Det., 16; Verlander, Det., 15; Darvish, Tex, 15; Hughes, N.Y.Y., 15; Shields, T.B., 14; Vargas, Sea, 14.
Retraits au bâton — Scherzer, Det., 224; Verlander, Det., 223; Hernandez, Sea, 207; Darvish, Tex, 205; Shields, T.B., 193; Price, T.B., 181; Sale, W. Sox, 181; Peavy, W. Sox, 177; Greinke, L.A.A., 176.
Victoires protégées — Johnson, Bal., 45; Rodney, T.B., 43; Soriano, N.Y.Y., 42; Perez, Cle., 36; Nathan, Tex, 33; Valverde, Det., 31; Reed, W. Sox, 28; Wilhelmsen, Sea, 27; Aceves, Bos., 25.

LBSEQ

Séries éliminatoires
Finale
Quatre de sept
Série K
Samedi 22 septembre
St-Jérôme à Thetford Mines, 15h. (1er)
St-Jérôme à Thetford Mines, 18h30. (2e)
Dimanche 23 septembre
Thetford Mines à St-Jérôme, 14h. (1er)
Thetford Mines à St-Jérôme, 17h30. (2e)
Vendredi 28 septembre
x-Thetford Mines à St-Jérôme, 20h30.
Samedi 29 septembre
x-St-Jérôme à Thetford Mines, 14h.
Dimanche 30 septembre
x-St-Jérôme à Thetford Mines, 14h.
x-si nécessaire

LBJEQ

Séries éliminatoires
Finale
Quatre de sept
Série I
Jeudi 20 septembre
Montréal à Repentigny, 19h30.
Samedi 22 septembre
Repentigny à Montréal, 16h.
Dimanche 23 septembre
Montréal à Repentigny, 16h.
Mardi 25 septembre
Repentigny à Montréal, 19h30.
Jeudi 27 septembre
x-Montréal à Repentigny, 19h30.
Samedi 29 septembre
x-Repentigny à Montréal, 14h.
Dimanche 30 septembre
x-Montréal à Repentigny, 16h.
x-si nécessaire.

MENEURS - LN

Note: en date des matches du 20 septembre.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
McCutchen Pit.	143	546	102	185	,339
Posey S.F.	136	495	74	166	,335
Molina Stl.	127	470	60	151	,321
Braun Mil.	140	549	97	171	,311
Wright N.Y.M.	143	534	84	165	,309
Gonzalez Col.	132	516	89	157	,304
Fowler Col.	136	444	71	134	,302
Scutaro S.F.	145	585	78	176	,301
Prado Atl.	145	580	77	174	,300
Holliday Stl.	145	561	91	167	,298

Points — McCutchen, Pit., 102; Braun, Mil., 97; Upton, Ari., 95; Rollins, Phi., 93; Bourn, Atl., 91; Holliday, Stl., 91; Pagan, S.F., 89; Gonzalez, Col., 89; Ramirez, Mil., 87; Heyward, Atl., 87.
Points produits — Headley, S.D., 105; Braun, Mil., 105; Soriano, Cubs, 103; Gonzalez, L.A.D., 102; Holliday, Stl., 97; Bruce, Cin., 96; Posey, S.F., 95; Ramirez, Mil., 95; Pence, S.F., 95; Laroche, Wash., 94.
Coups sûrs — McCutchen, Pit., 185; Scutaro, S.F., 176; Prado, Atl., 174; Reyes, Mia., 172; Braun, Mil., 171; Castro, Cubs, 171; Gonzalez, L.A.D., 168; Holliday, Stl., 167; Pagan, S.F., 166; Posey, S.F., 166.
Circuits — Braun, Mil., 40; Stanton, Mia., 34; Bruce, Cin., 33; McCutchen, Pit., 30; Laroche, Wash., 30; Soriano, Cubs, 30; Kubel, Ari., 29; Beltran, Stl., 29; Alvarez, Pit., 29; Headley, S.D., 28.
Victoires — Gonzalez, Wash., 19; Cueto, Cin., 18; Dickey, N.Y.M., 18; Gallardo, Mil., 16; Lynn, Stl., 16; Lohse, Stl., 15; Miley, Ari., 15; Cain, S.F., 15; Bumgarner, S.F., 15; Strasburg, Wash., 15.
Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 206; Dickey, N.Y.M., 205; Hamels, Phi., 202; Strasburg, Wash., 197; Gonzalez, Wash., 196; Gallardo, Mil., 194; Cain, S.F., 185; Lee, Phi., 184; Lincecum, S.F., 183.
Victoires protégées — Kimbrel, Atl., 38; Motte, Stl., 38; Hanrahan, Pit., 36; Papelbon, Phi., 36; Chapman, Cin., 35; Clippard, Wash., 32; **Axford, Mil., 31**; Putz, Ari., 30; Betancourt, Col., 29.

GOLF

PGA

CHAMPIONNAT DU CIRCUIT DE LA PGA

À Atlanta en Géorgie

Tiger Woods	66
Justin Rose	66
Scott Piercy	67
Steve Stricker	67
Bo Van Pelt	67
Matt Kuchar	67
Brandt Snedeker	68
Robert Garrigus	68
Adam Scott	68
Zach Johnson	68
Hunter Mahan	68
Phil Mickelson	69
Jim Furyk	69
Ryan Moore	69
Dustin Johnson	69
Rory McIlroy	69
Sergio Garcia	69
Bubba Watson	69
Keegan Bradley	70
Louis Oosthuizen	70
Jason Dufner	70
Luke Donald	71
Carl Pettersson	71
Webb Simpson	71
Rickie Fowler	71
John Senden	72
Ernie Els	72
Lee Westwood	72
John Huh	74
Nick Watney	75

HOCKEY

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Notre-Dame	5	4	1	0	0	17	10	8
St-François	4	3	0	0	1	23	9	7
Jonquière	4	1	2	1	0	14	17	3
Trois-Rivières	4	1	3	0	0	8	13	2
Lévis	4	0	4	0	0	8	25	0

SECTION REEBOK

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	5	4	1	0	0	26	15	8
C.A.-Girouard	5	3	1	1	0	21	19	7
C.C.-LeMoyne	4	2	1	0	1	11	14	5
Lac-St-Louis	4	2	2	0	0	13	15	4
Magog	5	1	4	0	0	14	24	2

SECTION C.C.M.

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
C.E-Blondin	5	4	1	0	0	23	15	8
Laval-Montréal	4	3	1	0	0	16	8	6
St-Eustache	4	2	2	0	0	12	17	4
Amos	4	2	2	0	0	12	13	4
Gatineau	5	1	3	1	0	13	17	3

Mercredi 19 septembre
Châteauguay 4 C.E.-Blondin 6
C.Antoine-Girouard 5 Magog 4
Vendredi 21 septembre
Sém. St-François au C.C.-LeMoyne, 19h30.
Laval-Montréal à Lac-St-Louis, 19h30.
Magog à Lévis, 19h30.
Samedi 22 septembre
Gatineau à Jonquière, 14h.
Châteauguay à Trois-Rivières, 16h.
C.A.-Girouard au Collège N.-D., 19h30.
Amos à Saint-Eustache, 19h30.

JUNIOR AAA

SECTION OUEST

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	5	5	0	0	0	25	10	10
Lachine	4	4	0	0	0	21	10	8
Kahnawake	5	2	2	1	0	14	24	5
V.-Dorion	6	1	4	0	1	25	39	3
Valleyfield	4	1	3	0	0	14	27	2

SECTION NORD

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Jérôme	7	6	1	0	0	49	18	12
Terrebonne	5	3	2	0	0	19	16	6
Sainte-Agathe	6	3	3	0	0	31	24	6
Saint-Léonard	6	1	4	1	0	21	32	3
Montréal-Est	6	1	5	0	0	18	42	2

SECTION SUD

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Granby	6	4	2	0	0	28	27	8
La Tuque	5	3	1	1	0	27	16	7
Princeville	5	3	2	0	0	19	14	6
Saint-Hyacinthe	4	2	2	0	0	18	20	4
Sherbrooke	6	1	5	0	0	16	26	2

Mercredi 19 septembre
Saint-Jérôme 9 Granby 3
Jeudi 20 septembre
Kahnawake à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 21 septembre
La Tuque à Princeville, 19h.
Lachine à Longueuil, 19h30.
St-Jérôme à Terrebonne, 19h30.
Montréal-Est à Ste-Agathe, 19h30.
Sherbrooke à St-Léonard, 19h45.
V.-Dorion à Granby, 19h45.
Valleyfield à Kahnawake, 19h45.
Samedi 22 septembre
Princeville à Sherbrooke, 19h30.
Longueuil à Saint-Hyacinthe, 20h.

LHJMQ

Début de la saison régulière
Jeudi 20 septembre
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 18h.
Vendredi 21 septembre
Halifax au Cap-Breton, 19h.
Moncton à I.-P.-É., 19h.
Chicoutimi à Québec, 19h.
Rimouski à Sherbrooke, 19h.
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30.
Gatineau à Baie-Comeau, 19h30.
St-Jean à Acadie-Bathurst, 19h30.
B.-Boisbriand à Rouyn-Noranda, 19h30.
Drummondville à Shawinigan, 19h30.

LHO

Début de la saison régulière
Jeudi 20 septembre
Erie à Niagara, 19h.
Barrie à Ottawa, 19h.
Owen Sound à Windsor, 19h05.
Oshawa à Peterborough, 19h05.
Vendredi 21 septembre
Barrie à Kingston, 19h.
Belleville à Sarnia, 19h05.
Plymouth à Sault Ste. Marie, 19h07.
Saginaw à Guelph, 19h30.
Niagara à Brampton, 19h30.
Erie à London, 19h30.
Oshawa à Sudbury, 19h35.

LHOUEST

Début de la saison régulière
Jeudi 20 septembre
Kootenay à Edmonton, 21h.
Vendredi 21 septembre
Regina à Brandon, 20h30.
Medicine Hat à Lethbridge, 21h.
Swift Current à Moose Jaw, 21h.
Saskatoon à Prince Albert, 21h.
Calgary à Red Deer, 21h30.
Kelowna à Kamloops, 22h.
Seattle à Portland, 22h.
Victoria à Vancouver, 22h30.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Jets	1	1	0	,500	58	55
N.-Angleterre	1	1	0	,500	52	33
Miami	1	1	0	,500	45	43
Buffalo	1	1	0	,500	63	65

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	2	0	0	1,000	57	17
Indianapolis	1	1	0	,500	44	61
Tennessee	0	2	0	,000	23	72
Jacksonville	0	2	0	,000	30	53

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore	1	1	0	,500	67	37
Cincinnati	1	1	0	,500	47	71
Pittsburgh	1	1	0	,500	46	41
Cleveland	0	2	0	,000	43	51

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
San Diego	2	0	0	1,000	60	24
Denver	1	1	0	,500	52	46
Kansas City	0	2	0	,000	41	75
Oakland	0	2	0	,000	27	57

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Philadelphie	2	0	0	1,000	41	39
Dallas	1	1	0	,500	31	44
Washington	1	1	0	,500	68	63
N.Y. Giants	1	1	0	,500	58	58

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta	2	0	0	1,000	67	45
Tampa Bay	1	1	0	,500	50	51
Caroline	1	1	0	,500	45	43
La N.-Orléans	0	2	0	,000	59	75

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Green Bay	1	1	0	,500	45	40
Detroit	1	1	0	,500	46	50
Minnesota	1	1	0	,500	46	46
Chicago	1	1	0	,500	51	44

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Arizona	2	0	0	1,000	40	34
San Francisco	2	0	0	1,000	57	41
St. Louis	1	1	0	,500	54	55
Seattle	1	1	0	,500	43	27

Lundi 17 septembre
Denver 21 Atlanta 27
Jeudi 20 septembre
N.Y. Giants en Caroline, 20h20.
Dimanche 23 septembre
Detroit au Tennessee, 13h.
Cincinnati à Washington, 13h.
Kansas City à La N.-Orléans, 13h.
Buffalo à Cleveland, 13h.
Tampa Bay à Dallas, 13h.
San Francisco au Minnesota, 13h.
St. Louis à Chicago, 13h.
N.Y. Jets à Miami, 13h.
Jacksonville à Indianapolis, 13h.
Atlanta à San Diego, 16h05.
Philadelphie en Arizona, 16h05.
Pittsburgh à Oakland, 16h25.
Houston à Denver, 16h25.
N.-Angleterre à Baltimore, 20h20.
Lundi 24 septembre
Green Bay à Seattle, 20h30.
Jeudi 27 septembre
Cleveland à Baltimore, 20h20.

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Montréal	**11**	**7**	**4**	**0**	**301**	**327**	**14**
Toronto	11	6	5	0	279	280	12
Hamilton	11	4	7	0	348	347	8
Winnipeg	11	2	9	0	203	365	4

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
C.-B.	11	8	3	0	298	204	16
Calgary	11	7	4	0	312	257	14
Sask.	11	5	6	0	284	234	10
Edmonton	11	5	6	0	246	256	10

NOTE: Deux points pour une victoire (V), un point pour un match nul (N) et aucun point pour une défaite en prolongation.
Dimanche 16 septembre
Saskatchewan 17 **Montréal** 28
Vendredi 21 septembre
Hamilton à Winnipeg, 20h.
Samedi 22 septembre
C.-B. à Edmonton, 19h30.
Dimanche 23 septembre
Toronto **à Montréal**, 13h.
Calgary à Saskatchewan, 16h.

MENEURS — POINTS

Note: en date du 20 septembre.

	Tch	Tr	Pl	Sim	Pts
McCallum, C.-B.	0	31	24	5	108
Congi, Ham.	0	34	23	1	104
Whyte, Mon.	**0**	**31**	**22**	**6**	**103**
Palardy, Win.	0	14	25	4	93
Paredes, Cal.	0	30	20	0	90
Shaw, Ham.	0	23	20	7	90

SIC

ASSOCIATION DE L'ATLANTIQUE

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Acadia	2	1	1	0	28	47	2
Saint-F.-X.	2	1	1	0	71	46	2
Saint Mary's	2	0	2	0	38	44	0
Mount Allison	2	0	2	0	14	87	0

ASSOCIATION DU QUÉBEC

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	3	3	0	0	131	39	6
Laval	3	3	0	0	92	44	6
Concordia	3	2	1	0	93	104	4
Sherbrooke	3	2	1	0	83	74	4
McGill	3	1	2	0	65	88	2
Bishop's	3	0	3	0	73	115	0

ASSOCIATION DE L'ONTARIO

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Queen's	3	3	0	0	108	40	6
McMaster	3	3	0	0	163	46	6
Western Ont.	3	2	1	0	127	35	4
Windsor	3	2	1	0	127	50	4
Guelph	3	2	1	0	84	76	4
Toronto	3	1	2	0	30	117	2
York	3	1	2	0	80	108	2
Wilfrid Laurier	3	1	2	0	40	81	2
Ottawa	3	0	3	0	70	155	0
Waterloo	3	0	3	0	48	169	0

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	3	3	0	0	135	39	6
Regina	3	2	1	0	101	74	4
Manitoba	3	2	1	0	74	85	4
Sask.	3	2	1	0	99	65	4
Alberta	3	0	3	0	23	128	0
C.-B.	3	0	3	0	78	119	0

Samedi 15 septembre
Acadia 7 Laval 31
Bishop's 15 Montréal 45
Sherbrooke 23 Saint Mary's 22
Concordia 41 St-F.-X. 20
McMaster 45 Ottawa 16
York 20 Wilfrid Laurier 24
Waterloo 17 Guelph 47
Western Ontario 11 Queen's 18
Windsor 55 Toronto 4
Calgary 33 Manitoba 12
Saskatchewan 39 C.-B. 34
Vendredi 21 septembre
Laval à McGill, 19h.
Regina en Saskatchewan, 20h45.
Samedi 22 septembre
StFX à Mount Allison, 13h.
Sherbrooke à Montréal, 13h.
Windsor à Western Ontario, 13h.
Queen's à McMaster, 13h.
Acadia à Saint Mary's, 13h.
Toronto à Guelph, 13h.
Concordia à Bishop's, 13h.
Wilfrid Laurier à Ottawa, 13h.
Waterloo à York, 13h.
Calgary en C.-B., 14h.
Alberta au Manitoba, 14h.

» STATISTIQUES LOCALES

LES INOUK

Joueur ..... PJ	B	P	Pts	Pén.
Longtin Érik 6	7	6	13	12
Gagnon Alex 6	3	5	8	37
Linteau Cody 6	2	6	8	8
Marcoux Pier-Olivier 6	4	3	7	22
Power Charles 6	2	4	6	43
Roy Emilien 6	2	2	4	2
Dubé Joey 6	0	4	4	24
Tremblay Carl 4	0	3	3	8
Lévesque Guillaume 5	1	2	3	18
Crack Jason 6	3	0	3	12
Nolet Nicolas 6	1	1	2	6
Carrier Alecx 6	1	1	2	0
Belanger Guillaume 6	0	2	2	17
Beaudry Jean-Benoit 1	0	1	1	4
Lemieux Alex 5	1	0	1	44
Cusson Yannick 6	1	0	1	4
Fillion Michael 6	0	1	1	8
Brunelle Francis 1	0	0	0	17
RobertJean-Philippe 2	0	0	0	2
Darveau Kevin 3	0	0	0	0
Plouffe J.-Christophe 5	0	0	0	4

JUNIOR AAA - COMPTEURS

Joueur ..... PJ	B	P	Pts	Pén.
Dionne Nicolas STJ 7	7	14	21	4
Dubé Joé STJ 7	6	15	21	20
Laliberté Benjamin STJ 7	11	6	17	4
Arsenault Joakim STA 6	7	9	16	0
Lévesque Maxime LAT 5	6	8	14	22
Longtin Érik GRA 6	**7**	**6**	**13**	**12**
Horic Gary STJ 7	4	7	11	20
Blanchette Vincent LON 5	5	5	10	2
Lemieux Alexandre LON 5	5	5	10	6
TremblayD. Antoine MTE 6	6	4	10	2
LevasseurMarc André STJ 7	4	6	10	14
Grand-Maison P.-O. LAT 5	4	5	9	4
Bergeron Sébastien STA 6	7	2	9	16
Tremblay Maxime LAC 4	2	6	8

LES REDS SONT LES PREMIERS À ATTEINDRE LES SÉRIES AVEC UN GAIN DE 5-3 CONTRE LES CUBS



CHICAGO — Les Reds de Cincinnati sont devenus la première équipe du Baseball majeur à s'assurer d'une place en séries, hier, grâce à une victoire de 5-3 aux dépens des Cubs de Chicago.

Les meneurs de la section Centrale de la Nationale se sont assurés d'une place de quatrième as. Ils n'ont maintenant besoin que de deux victoires pour remporter un deuxième titre de section en trois ans.

Les Reds ont balayé leur série de trois matches face aux Cubs. Johnny Cueto (18-9) a lancé six manches sans accorder de point pour inscrire la victoire à sa fiche. Alfredo Simon a obtenu les quatre derniers retraits pour son premier sauvetage de la campagne. Henry Rodriguez a produit deux points dans la victoire.

— Associated Press

SETH SMITH PRODUIT QUATRE POINTS DANS UN GAIN DE 12-4 DES A'S

DETROIT — Seth Smith a cogné un circuit en solo et un double de trois points, hier, aidant ainsi les Athletics d'Oakland à l'emporter 12-4 face aux Tigers de Detroit.

Smith a marqué trois fois pour les Athletics, qui stoppaient une série de trois revers.

Jason Donaldson a cogné un 15e double, en plus de donner les devants 4-3 aux siens avec un simple d'un point en sixième. George Kottaras a fourni son premier triple de la saison, bon pour deux points.

Le gain est allé à Pat Neshek (2-1), qui s'est chargé d'un retrait en cinquième. La relève des A's a limité les Tigers à un point et deux coups sûrs en quatre manches et un tiers.

Avec cette victoire, les A's conservent leur bonne position dans la course aux meilleurs deuxièmes dans l'Américaine.

— Associated Press

CHAMPIONNAT DU CIRCUIT DE LA PGA

Woods sonne la charge

ATLANTA (ASSOCIATED PRESS) — Tiger Woods n'a pas paru intimidé hier au Championnat du circuit.

Woods a gardé sa balle dans les limites du terrain à East Lake et a calé un coup d'approche pour un de ses six oiselets, en route vers une ronde de 66 (moins-4) qui lui permet de partager les commandes du tournoi en compagnie de Justin Rose au terme de la première ronde. Il s'agissait de la première étape du plan de Woods pour conquérir une autre coupe FedEx, ainsi que la bourse de 10 millions $US qui lui est associée.

Rory McIlroy, qui jouait en compagnie de Woods pour la cinquième fois des éliminatoires, a préservé la normale au dernier trou et joué 69.

La semaine a commencé avec Greg Norman qui a déclaré que Woods était intimidé par McIlroy, une suggestion qui a fait rigoler les deux golfeurs. Certes, il semble improbable que cela ait inspiré Woods, et il n'a pas donné l'impression de vouloir laisser McIlroy remporter un troisième tournoi éliminatoire ainsi que la prestigieuse coupe FedEx.

McIlroy, qui a triomphé à trois de ses quatre derniers tournois, et Woods figurent parmi les cinq premières têtes de série à East Lake qui peuvent remporter le Championnat du circuit, et mettre du même coup la main sur l'impressionnante bourse.

Séquence de trois oiselets pour Rose

Rose, qui n'a pas gagné depuis le Championnat mondial de golf à Doral en mars, s'est faufilé en tête du classement général en fin de ronde avec trois oiselets sur les cinq derniers trous - et le dernier a été mémorable. Installé à l'arrière du vert du 18e, Rose a dû effectuer un coup roulé de 50 pieds comprenant une inclinaison d'environ 20 pieds de droite à gauche. Son coup roulé semblait raté jusqu'à ce que sa balle revienne rapidement vers la coupe, avant d'y disparaître.

Rose est 24e au classement de la Coupe FedEx, ce qui signifie qu'il devra l'emporter et espérer que toutes les principales têtes de série trébuchent pour gagner le titre.

Scott Piercy a réussi trois oiselets de suite en fin de ronde avant de commettre un double-boguey au 18e qui l'a relégué à 67, à égalité avec Steve Stricker, Matt Kuchar et Bo Van Pelt. Stricker fut le seul au sein du peloton de 30 golfeurs à éviter les bogueys hier.

Hunter Mahan a semblé mettre un terme à sa mauvaise séquence personnelle - qui a culminé avec son absence de la Coupe Ryder - en jouant 68, à égalité avec un groupe de joueurs comprenant Brandt Snedeker, qui figure parmi les cinq premières tête de série. Les autres têtes de série sont Phil Mickelson, qui a remis une carte de 69, et Nick Watney, qui vient loin derrière avec un score de 75.

Le Championnat du circuit est un tournoi de quatre rondes qui regroupe les 30 meilleurs golfeurs au classement du circuit de la PGA.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Grâce à une première ronde de 66 (moins-4), Tiger Woods s'est installé en tête du Championnat du circuit qui regroupe les 30 meilleurs golfeurs au classement de la PGA.

Histoire de sabotage à l'aréna

SIMON DROUIN

La Presse

MONTRÉAL — Le patineur de vitesse Olivier Jean savait qu'il avait été victime d'un acte de sabotage aux Championnats du monde par équipes de Varsovie, en mars 2011. Il avait aussi une très bonne idée de qui l'avait perpétré. Faute de preuve formelle, il en était cependant venu à la conclusion que le mystère ne serait jamais véritablement résolu.

«Je m'étais dit: je vais mourir et je ne saurai pas la réponse...», a raconté Jean avec un certain amusement, hier matin, après un entraînement de l'équipe canadienne de patinage de vitesse courte piste à l'aréna Maurice-Richard.

La veille, c'est donc en souriant que Jean a pris connaissance d'un article publié sur le site internet du *Chicago Tribune* qui confirmait tous ses soupçons. Le Coréen Jae Su Chun, l'entraîneur-chef de l'équipe américaine de patinage courte piste avec qui il a déjà travaillé à Montréal, aurait lui-même orchestré l'acte de sabotage dont il a été victime.

Le 20 mars 2011, la lame d'un patin de Jean a été endommagée, ce qui l'a obligé à se retirer dès le premier tour de la finale «A» du relais, laissant ses trois coéquipiers se débrouiller seuls. Sous-représenté, le Canada a évidemment été relégué au quatrième et dernier rang de cette course ultime, l'empêchant de décrocher l'or qu'il convoitait au classement général final (il a dû se contenter du bronze).

Seule surprise pour Jean dans cette histoire rocambolesque: le geste aurait été commis par le patineur américain Simon Cho, un de ses grands rivaux au 500 mètres. Cette année, le Québécois est devenu champion mondial sur la distance, succédant à Cho, qui l'avait battu en 2011.

«C'était difficile d'imaginer qu'un athlète aurait fait ça, a expliqué Jean. Si ça avait été un complot orchestré par l'équipe d'entraîneurs, ils auraient dû, à mon sens, avoir l'astuce de garder ça entre eux.»

«Mon secret le plus noir»

Voilà précisément ce qui est survenu alors que l'histoire est étalée au grand jour dans la foulée d'un scandale dont le personnage central Jae Su Chun. Ce dernier est suspendu provisoirement par US Speedkating dans le cadre d'une enquête disciplinaire dont il est l'objet. Il est accusé par une douzaine de patineurs de sévices physiques et verbaux et de commentaires excessifs dirigés contre des patineuses. Il aurait notamment traité certaines d'entre elles de «grosses» et de «dégoûtantes» à plusieurs reprises.

Dans une demande d'arbitrage dont le *Tribune* a obtenu copie, l'incident impliquant Jean est aussi rapporté avec force détails. Cho aurait admis son méfait à un coéquipier, lui disant: «Je sais que j'ai fait des choses. J'aimerais les effacer. Mais je ne peux pas... Et je me prépare à en subir les conséquences.»

La lame du patin de Jean a été tordue, manifestement par un coup à l'aide d'un objet, perdant sa cambrure normale et la rendant inutilisable. L'athlète Lachenaie ne s'en est aperçu qu'en posant le pied sur la glace avant la finale.

Toujours selon la procédure d'arbitrage, Cho a également écrit à un coéquipier: «C'est mon secret le plus noir et je le regrette.» Le patineur de 21 ans, natif de Séoul, a également affirmé que Chun était le «cerveau» derrière cette affaire.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le patineur de vitesse, Olivier Jean (à l'avant), aurait été victime d'un acte de sabotage aux Championnats du monde par équipes de Varsovie en mars 2011.

Un geste de pur vengeance

Comme les États unis n'étaient pas partie prenante à la finale «A», Chun aurait agi par pur esprit de vengeance. Jean ne lui en veut pas. «J'imagine qu'on n'a pas tous la même idée de la victoire et de l'esprit sportif», a souligné l'athlète de 28 ans.

Quant à Cho, avec qui il entretenait de très bonnes relations, Jean le considère à certains égards comme une victime dans cette histoire: «Il y a sûrement un contexte de pression psychologique, de pouvoir garder sa place dans l'équipe.» Il plaint ses collègues-patineurs américains, qui doivent composer avec une tempête à l'approche de cette importante saison préolympique.

Même constat de la part d'Yves Hamelin, directeur du programme de courte piste canadien. Qualifiant de «déplorable» le geste commis, il n'a pas l'intention de réclamer réparation, rappelant l'importance toute relative des Mondiaux par équipes, une compétition qui a été abolie après 2011, notamment en raison du manque d'intérêt des pays européens.

Jean, lui, n'a qu'une seule intention: «Je vais faire ma loi sur la patinoire...»

TYLER SEGUIN S'ALIGNERA AVEC LES SUISSES DU HC BIENNE PENDANT LE LOCK-



BIENNE, SUISSE — Le centre des Bruins de Boston Tyler Seguin s'alignera avec le HC Bienne pendant la durée du lock-out de la Ligue nationale de hockey.

L'équipe suisse a indiqué sur son site Internet que Seguin se joindra à la formation de la Ligue A à compter de samedi et qu'il pourrait jouer dès la semaine prochaine.

La Suisse semble être une destination populaire parmi les joueurs de la LNH pendant le lock-out. Seguin rejoindra Rick Nash et Joe Thornton (HC Davos), Jason Spezza (Rapperswil-Jona), Logan Couture (Genève-Servette) et Mark Streit (Berne).

Seguin a paraphé un prolongement de contrat de six ans, 34 millions $US, avec les Bruins tout juste avant le déclenchement du lock-out. Le patineur de 20 ans a mené les Bruins avec 29 buts et 67 points la saison passée, en plus d'afficher un différentiel de plus-34.

— La Presse canadienne

L'ESPOIR DU CH, ALEX GALCHENYUK, SERA LE CAPITAINE DU STING DE SARNIA

MONTRÉAL — Le Sting de Sarnia, de la Ligue de hockey de l'Ontario (OHL), a annoncé hier que l'espoir du Canadien de Montréal Alex Galchenyuk sera son capitaine pour la saison 2012-13.

Galchenyuk, premier choix du Tricolore et troisième choix au total au repêchage de juin dernier, n'a disputé que les deux dernières rencontres de la saison 2011-12 en raison d'une sérieuse blessure à un genou. À sa première campagne dans le circuit ontarien, il avait marqué 31 buts et amassé 83 points en 68 matches.

Il ne devrait toutefois pas jouer avec son ancien coéquipier du Sting et premier choix du dernier repêchage, Nail Yakupov, qui évoluera en Russie durant le lock-out. Selon le National Post, Yakupov jouera dans sa ville natale pour le HC Neftekhimik, une formation de la KHL, avec laquelle il effectuera ses débuts demain.

Le Sting amorcera pour sa part sa saison aujourd'hui, alors qu'il recevra la visite des Bulls de Belleville.

— La Presse canadienne

LOCK-OUT DE LA LNH

Effets mixtes en Europe

GENÈVE (ASSOCIATED PRESS) — L'exode de joueurs vedettes vers les clubs européens pendant le lock-out de la LNH pourrait influencer le cours des championnats nationaux, a déclaré hier le président de la Fédération internationale de hockey sur glace, René Fasel.

Le hockey européen bénéficiera d'une visibilité accrue, mais l'équilibre compétitif dans les différentes ligues pourrait être perturbé, surtout si les joueurs retournent en Amérique du Nord au milieu des championnats, a fait remarquer Fasel à l'Associated Press.

« Il faut se demander si c'est juste pour les autres clubs et l'ensemble de chaque ligue », a déclaré Fasel par téléphone depuis Tokyo, où le congrès de la FIHG aura lieu la semaine prochaine.

« L'intégrité du sport est importante pour nous. Il ne s'agit pas seulement d'une question financière, a noté le haut dirigeant du hockey international. Nous jouons au hockey pour les amateurs, mais le sport devrait toujours être la priorité no 1. Le contexte devrait toujours être juste pour tout le monde. »

Depuis le début du lock-out, dimanche, plusieurs joueurs se sont tournés vers l'Europe afin de dénicher un poste - et un salaire - en attendant que la LNH et l'Association des joueurs s'entendent sur les termes d'une nouvelle convention collective.

Fasel a reconnu qu'il était bien de voir certaines stars revenir à la maison, comme Alexander Ovechkin, qui évoluera avec le Dynamo de Moscou, et le capitaine des Islanders de New York Mark Streit, qui s'alignera avec le club suisse de Berne.

« C'est très positif, aucun doute, a affirmé Fasel, qui a déjà été un arbitre en Suisse. Mark Streit n'a jamais joué en Suisse quand il était dans les rangs juniors. Maintenant, il peut revenir et jouer pour une équipe de premier plan à titre de joueur vedette - c'est une belle histoire. »

Fasel a quand même reconnu qu'il avait des sentiments ambivalents face à la situation actuelle.

« Il faut payer les assurances (pour les salaires) et nous savons que la plupart des clubs ont des problèmes à boucler leur budget, alors ils doivent être prudents, a-t-il dit. Il y a des équipes en Suisse qui ne seront jamais capables de donner un demi-million ou plus pour embaucher ces joueurs-là. »

Un manque d'efforts des Inouk

« Les gars ont des choses à se faire pardonner »

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Inouk ont échappé leurs deux derniers matches, ils ont perdu 17-3 au total des buts, mais David Lapierre assure ne pas être inquiet.

« Je sais que je dirige des joueurs de caractère et je sais que les gars vont prendre les moyens pour recommencer à gagner, a mentionné l'entraîneur-chef hier. Et prendre les moyens, ça veut dire recommencer à travailler. »

Car Lapierre explique par un manque d'efforts cette indiscipline qui a coûté si cher aux Inouk à Sainte-Agathe et à Saint-Jérôme.

« Au lieu de donner un autre coup de patin, tu te laisses glisser et tu accroches ou tu fais trébucher. C'est comme ça que tu te mets dans le trouble. Nous avons une équipe rapide : il faut se servir de notre vitesse, pas la gaspiller. »

Les Inouk ont rendez-vous avec les Mustangs de Vaudreuil-Dorion, ce soir, au Centre sportif Léonard-Grondin.



PHOTO ALAIN DION

« C'est quand ça va mal qu'on voit le vrai visage d'une équipe », affirme l'entraîneur des Inouk, David Lapierre.

Les visiteurs n'ont remporté qu'un seul de leurs six premiers matches.

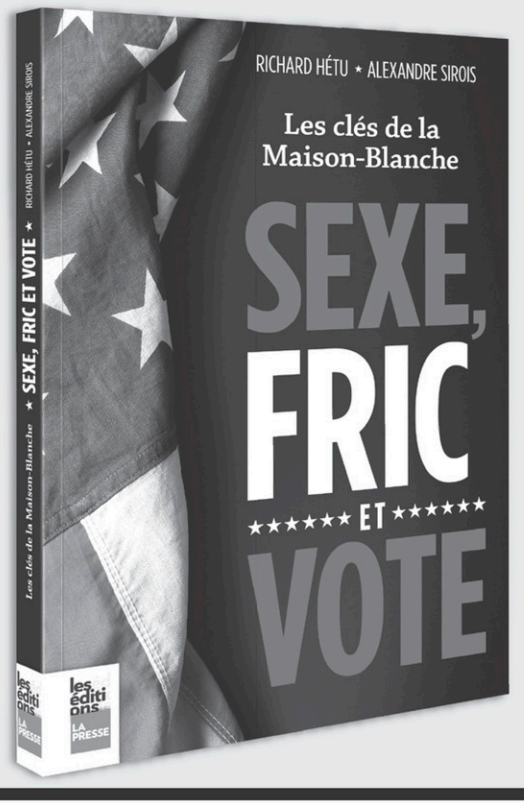
« Les Mustangs n'ont pas un dossier impressionnant, mais c'est une équipe qui se présente, qui travaille fort, a repris Lapierre. Après nos deux dernières performances, nous ne sommes pas en business pour prendre qui que ce soit à la légère... »

Kevin Darveau entamera le match devant le filet. Par contre, Lapierre ne savait trop, au moment où nous lui avons parlé hier, à quoi ressemblerait le reste de son alignement.

« On attend des nouvelles de la ligue à savoir si Alex Lemieux sera suspendu (il s'est battu deux fois sur la même séquence à Saint-Jérôme), on s'attend des nouvelles de la fédération au sujet de Jean-Benoit Beaudry (éligibilité) et j'attends des nouvelles de nos médecins concernant Francis Brunelle (commotion) et Jean-Philippe Robert (pied). Ça fait beaucoup de choses à vérifier avant de faire l'alignement... »

Les Inouk affronteront ensuite les Maroons de Lachine, toujours à domicile, dimanche après-midi. Lachine a remporté ses quatre premiers matches.

« Les gars ont des choses à se faire pardonner. Et c'est justement quand ça va mal qu'on voit le vrai visage d'une équipe. J'ai confiance en ces gars-là », a répété Lapierre en conclusion.



★★★★★★★★★★★★★★★

Découvrez les dessous des présidentielles

★★★★★★★★★★★★★★★

INSTRUCTIF, LUDIQUE, ORIGINAL ET UN BRIN IRRÉVÉRENCIEUX



★ RICHARD HÉTU
Correspondant de *La Presse* à New York depuis 1994.



★ ALEXANDRE SIROIS
Responsable de la section Monde à *La Presse*. Il a été correspondant à Washington de 2003 à 2006.

Offert en librairie ou sur librairie.lapresse.ca

les éditions LA PRESSE

» EN BREF

Une tournée québécoise par des joueurs de la LNH

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Les hockeyeurs Maxime Talbot et Bruno Gervais ont annoncé hier la tenue d'une « tournée des joueurs » de la LNH à travers le Québec. Le premier match de cette série amicale sera présenté le 27 septembre à Châteauguay.

Plusieurs joueurs québécois ont accepté de participer à cette tournée alors que le lock-out dans la LNH en est à sa première semaine. Marc-André Fleury, Kristopher Letang, Mathieu Darche, Derek Brassard, David Perron, David Desharnais, Alex Burrows et Simon Gagné, entre autres, seront de la partie. Une équipe représentera Montréal et l'autre, Québec.

Il y aura un match par semaine et les profits recueillis par la vente des billets seront remis à des causes caritatives et à des associations de hockey mineur.



WOODS ET ROSE SE PARTAGENT LA TÊTE À ATLANTA

PAGE 29

Une course à relais pour les ados

Pierre Lavoie présente son Grand Défi du secondaire aux élèves du Verbe Divin



FERNAND BÉLANGER
fernand.belanger@lavoixdelest.ca

GRANBY — Pierre Lavoie n'est jamais à court d'idées pour faire la promotion de l'activité physique, dans le cadre du Grand Défi qui porte son nom. Il a ainsi invité hier les étudiants de l'école du Verbe Divin, à Granby, à faire partie du nouveau volet de l'événement réservé aux institutions secondaires.

« Nous avons réalisé un projet-pilote au mois de juin, avec 21 écoles et plus de 540 élèves, afin de faire une course à relais entre Québec et Montréal, en courant jour et nuit. L'an prochain, on montera le nombre d'écoles secondaires à 75 pour un total de 2000 élèves et ça se déroulera les 15 et 16 juin 2013 », a-t-il expliqué à un auditoire d'environ 500 personnes composé d'étudiants et du personnel de l'école granbyenne.

Les personnes présentes ont eu droit à une présentation vidéo où on peut apercevoir les participants en 2011 arborant une lampe et une veste fluorescente pour la portion nocturne de cette activité de sensibilisation.

La première portion de cette course à relais sera effectuée sur la route 138 (Chemin du Roy) entre Québec et Trois-Rivières, en traversant des villages très pittoresques tels que Neuville, Deschambault et Grondines. Par la suite, après la traversée du pont Laviolette à Trois-Rivières, la deuxième partie du parcours de 270 km sera faite sur la route 132 entre Bécancour et le Stade olympique de Montréal.

« Vous allez arriver à Montréal après les 5000 élèves du primaire qui auront remporté la grande récompense et avant les 1000 cyclistes qui auront parcouru le Québec sur une distance de 1000 km », a relaté Pierre Lavoie.

Les étudiants qui prendront part au Grand Défi du secondaire seront désignés par la direction des institutions concernées. Le projet-pilote en juin dernier regroupait des étudiants provenant d'écoles du Bas-St-Laurent, de la Capitale-Nationale, du Centre du Québec, des Laurentides, de la Montérégie, de l'Outaouais et du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le Grand Défi Pierre Lavoie en sera à son cinquième anniversaire en juin 2013.

Une vie parsemée d'épreuves

Pierre Lavoie a aussi abordé les épreuves qui ont marqué sa vie, avec la perte de deux de ses quatre enfants qui ont été victimes de l'acidose lactique, une maladie génétique orpheline dont la prévalence est élevée dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

De tristes événements qui l'ont amené à lancer le Défi Pierre Lavoie consistant en un tour du Lac-Saint-Jean, afin d'amasser des fonds, et devenir président de l'Association d'acidose lactique.

Les efforts déployés dans la recherche au fil des ans ont permis de détecter en 2003 le gène de cette maladie.

L'implication de Pierre Lavoie dans sa communauté et sa région lui a valu plusieurs honneurs, dont celui de l'Ordre de mérite du Québec et la médaille du Gouverneur général du Canada.

Pierre Lavoie a aussi relaté ses neuf participations à l'exigeant triathlon Ironman, à Hawaii, où il l'a emporté trois fois dans sa catégorie en neuf participations. Cette compétition comprend 4 km de natation, 180 km de vélo et un marathon de 42.2 km.

Il a d'ailleurs pris part plus tôt en septembre, à son 30e Triahtlon Ironman en carrière, au Mont-Tremblant, à quelques mois de son 49e anniversaire de naissance en décembre.

Fervent amateur de ski de fond, Pierre Lavoie a insisté sur l'importance de l'activité physique et des bonnes habitudes de vie.

« On consacre des sommes importantes pour combattre plusieurs maladies, mais on pourrait diminuer les coûts en faisant de la prévention et en favorisant la pratique de l'activité physique », a-t-il fait valoir.



PHOTO ALAIN DION

Pierre Lavoie a fait part de son nouveau projet de défi pour les élèves du niveau secondaire, hier à l'école Verbe Divin.

» EN BREF

Alexei Emelin de retour dans la KHL

MONTRÉAL (VDE) — Le défenseur du Canadien de Montréal, Alexei Emelin, évoluera en Russie durant le lock-out qui paralyse les activités de la LNH, selon le site internet de RDS.

Il jouera avec le Ak-Bars de Kazan, dans la Ligue continentale de hockey (KHL), équipe dont il avait porté les couleurs de 2007 à 2011 avant de faire le saut dans la Ligue nationale.

À sa première saison avec le Canadien, Emelin a disputé 67 matches, récoltant trois buts et ajoutant quatre mentions d'aide.

Changement d'horaire dans la LHSCE

WATERLOO (VDE) — Un changement a été apporté à l'horaire des matches locaux des Maroons de Waterloo, dans la Ligue de hockey senior des Cantons de l'Est.

Contrairement à ce qui est indiqué sur le site internet du circuit, les parties présentées le samedi débuteront à 19 h, avec la période de réchauffement à 18 h 30.

Un défilé en l'honneur des olympiens canadiens

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — La vie a pas mal repris son cours normal pour la seule médaillée d'or canadienne aux Jeux olympiques de Londres.

Rosie MacLennan, qui a remporté l'épreuve de trampoline chez les femmes, est retournée à l'université et a recommencé à s'entraîner au gymnase de sa ville. Elle travaille sur une maîtrise en sciences de l'exercice à l'Université de Toronto et se garde en forme en vue de la prochaine saison de trampoline.

MacLennan a quand même renoué avec l'esprit olympique, cette semaine. Elle sera l'une des têtes d'affiche du Défilé des héros olympiques qui aura lieu aujourd'hui au centre-ville de Toronto, et qui se terminera par une fête devant le Centre Air Canada. Elle sera accompagnée d'environ 200 athlètes olympiques et paralympiques qui ont pris part aux Jeux de Londres.

L'Ontarienne de 24 ans a indiqué qu'on la reconnaît plus souvent qu'avant dans la rue. Elle espère toutefois que c'est la popularité accrue de son sport en général qui s'avérera la principale retombée de sa victoire.

« J'espère que les gens seront plus familiers avec mon sport, et que plus de gens s'y intéresseront et y participeront, a déclaré MacLennan lors d'une récente entrevue. Je sais que des gens se sont inscrits à des cours pour la première fois au gymnase que je fréquente. »



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Rosie MacLennan est la seule Canadienne à avoir remporté une médaille d'or aux Jeux olympiques de Londres.

MacLennan estime que sa bonne amie Karen Cockburn, qui a remporté trois médailles olympiques et en a raté une quatrième de justesse à Londres, a également beaucoup fait pour la promotion du trampoline.

« J'espère poursuivre ce qu'elle a entrepris en contribuant à l'augmentation de sa popularité, a dit celle qui a fini septième aux JO de Pékin en 2008. J'espère que les jeunes verront que c'est une belle façon de rester actif et de se mettre au défi. Et c'est beaucoup plus amusant que de simplement aller courir. »

« Je crois que de plus en plus de gens commencent à comprendre notre sport. À ses débuts en 2000, les gens ne savaient pas du tout à quoi s'attendre. »

Le défilé et les célébrations d'aujourd'hui viendront couronner une semaine occupée pour les olympiens canadiens. Mercredi, ils ont été accueillis à la Chambre des communes. Ils ont aussi visité des écoles dans la région d'Ottawa.

« Les choses se terminent un peu vite aux Jeux olympiques, a noté MacLennan. C'est bien que les athlètes puissent se retrouver à nouveau et partager ce qu'ils ont vécu après les Jeux. »

Le Canada a décroché une médaille d'or, cinq d'argent et 12 de bronze à Londres pour terminer 13e au classement des pays au chapitre du nombre total de podiums, avec 18. Le Comité olympique canadien visait une place parmi les 12 premiers.

« Le sentiment ici au Canada, c'est que ce qui a été accompli là-bas est très positif, a affirmé le président du COC Marcel Aubut. C'est ce que vous allez voir vendredi (aujourd'hui). »

Les paralympiens canadiens ont quant à eux fini 13e au classement avec 31 médailles, soit sept d'or, 15 d'argent et neuf de bronze.

Également aujourd'hui, trois champions olympiques seront intronisés au Temple de la renommée olympique du Canada, soit le skieur acrobatique Jean-Luc Brassard, la fondeuse Beckie Scott et le lutteur Daniel Igali. L'équipe masculine de hockey de 2010 et l'équipe féminine de hockey de 2006 seront intronisées dans la catégorie pour équipes au cours de la cérémonie qui aura lieu en soirée.

L'entraîneure en nage synchronisée Julie Sauvée sera intronisée chez les bâtisseurs en compagnie de la pionnière du ski acrobatique Sarah Burke, cette dernière à titre posthume.

L'ancien président du COC Michael Chambers recevra l'Ordre olympique du Canada, pour sa contribution au mouvement olympique au pays.

Maintenant disponible !

LA NOUVELLE XV CROSSTREK 2013

À traction intégrale

XV CROSSTREK 2.0 Touring 2013

Location à partir de **279 $**◊ /mois taxes en sus

24 MOIS

- Comptant exigé : 3 102,41 $ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 3 567,00 $ (taxes incluses)



XV CROSSTREK

*Économie d'essence (l/100 km)*Δ

CVT Lineartronic®	Ville **8,2** / Route **6,0**
5MT	Ville **8,9** / Route **6,7**

Indice d'octane recommandé : 87
Données estimatives

Caractéristiques

DE SÉRIE

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule et système de contrôle de la traction
- Jantes en alliage d'aluminium de 17 po
- Longerons surélevés pour galerie de toit
- Connectivité pour téléphones mobiles Bluetooth®, à activation vocale

EN OPTION

- Transmission CVT Lineartronic® (transmission à variation continue) avec mode manuel, pour un rendement énergétique remarquable.

Japonais et plus encore ! | **www.quebec.concessionsubaru.ca**

SUBARU

Confiance et évolution

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

1289 Principale, Granby
450 372-2007
Vente, pièces et service
ventes@conceptgranby.com

◊ À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Δ Les données de consommation de carburant sont établies par Ressources naturelles Canada et sont estimatives. La consommation de carburant réelle variera selon les conditions routières, les habitudes de conduite et la charge du véhicule. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Les spécifications techniques sont sujettes à changement sans préavis. Offres valables jusqu'au 30 septembre 2012.

2999567